

# Qilive



## Hand blender Q.5605

- FR Mixeur plongeant
- ES Batidora de brazo
- PT Varinha Mágica
- PL Blender
- HU Botmixer
- RO Mixer vertical
- RU Погружной блендер
- UA Ручний блендер

|           |                                 |        |
|-----------|---------------------------------|--------|
| <b>EN</b> | <b>User manual</b>              | P. 4   |
| <b>FR</b> | <b>Manuel d'utilisation</b>     | p. 9   |
| <b>ES</b> | <b>Manual de instrucciones</b>  | P. 14  |
| <b>PT</b> | <b>Manual de utilização</b>     | S. 20  |
| <b>PL</b> | <b>Instrukcja obsługi</b>       | 25. o. |
| <b>HU</b> | <b>Használati utasítás</b>      | P. 31  |
| <b>RO</b> | <b>Manual de instrucțiuni</b>   | C. 35  |
| <b>RU</b> | <b>Руководство пользователя</b> | C. 40  |
| <b>UA</b> | <b>Довідник користувача</b>     | C. 46  |

EN

FR

ES

PT

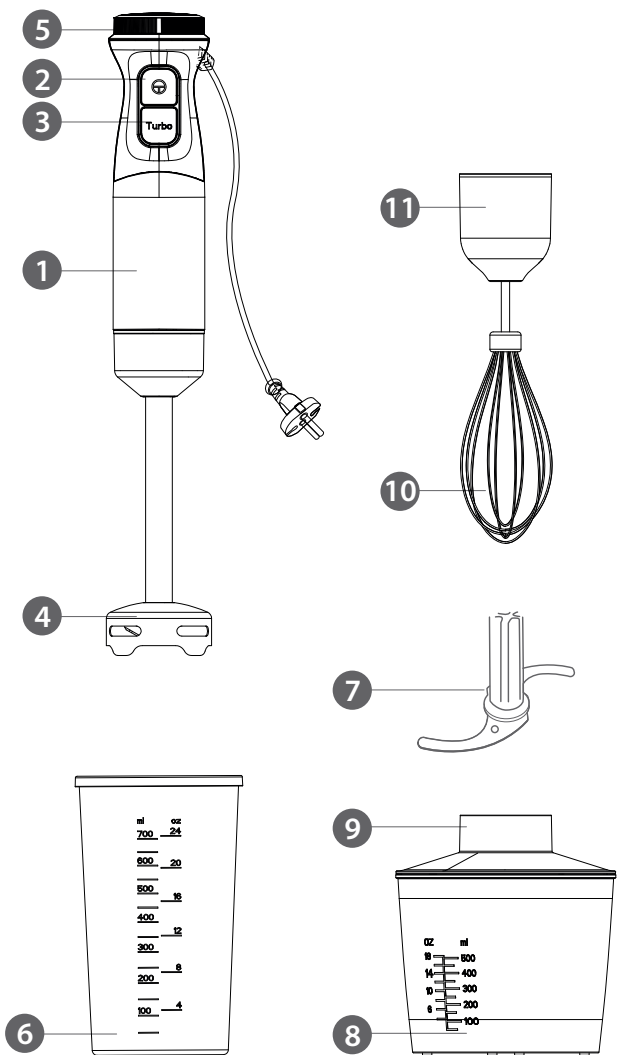
PL

HU

RO

RU

UA




# CONTENTS :

|                                    |             |
|------------------------------------|-------------|
| <b>1. SAFETY INSTRUCTIONS</b>      | <b>P. 4</b> |
| <b>2. TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> | <b>P. 6</b> |
| <b>3. DESCRIPTION</b>              | <b>P. 6</b> |
| <b>4. USE</b>                      | <b>P. 6</b> |
| <b>5. CLEANING AND MAINTENANCE</b> | <b>P. 7</b> |
| <b>6. GUARANTEES</b>               | <b>P. 7</b> |

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this electrical appliance, read the instructions below carefully and keep the user manual for future reference:

1. This appliance is intended solely for domestic use. Any other (professional) use is excluded.
2. Before plugging the device into a wall outlet, verify that the electrical current supplied by the mains matches the supply specified on the device's nameplate. Always plug your appliance into an earthed wall socket.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Unplug the power cable from the electrical outlet as soon as you have finished using the device and before cleaning, maintaining or assembling accessories.
5. Do not place the motor unit, the power cable or the plug in water or any other liquid.
6. Handle the blades with caution as they are very sharp and could injure you.
7. Handle the blades with caution, especially when you remove them from the bowl, when you empty the bowl, and during cleaning.
8. Never handle the blade of the hand blender when it is plugged into an electrical outlet.
9. Never handle the whisk when your device is plugged into an electrical outlet.
10. This appliance must be used and placed on a flat surface. Do not turn the appliance over while it is in use.
11. Prior to first use, clean all the accessories with warm soapy water. Rinse them and dry them thoroughly.
12. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
13. Always disconnect the appliance from the supply if it is left

- unattended and before assembling, disassembling, or cleaning.
14. Do not use your device for more than 30 seconds continuously in hand blender mode or more than 15 seconds continuously in chopping mode or more than 1 minute continuously in whisking mode.
  15. Appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
  16.  The marking of this device (symbol of a crossed-out dustbin) complies with European Directive 2012/19/EU relating to «used electrical and electronic equipment». This marking means that this equipment, at the end of its useful life, cannot be disposed of with other household waste. The user is required to deliver it to operators who collect used electrical and electronic equipment. Collection operators, including local collection points, shops and local authorities, create an appropriate system for collecting equipment. Appropriate collection of used electrical and electronic equipment helps avoid harmful impacts on human health and the environment, resulting from the presence of hazardous components, as well as from improper storage and treatment of this equipment..
  17. Cleaning information for surfaces in contact with food is provided in the «CLEANING AND MAINTENANCE» section.
  18. Operating times and speed settings for accessories are provided in the 'USE' paragraph.
  19. **WARNING:** improper use of the appliance could pose a risk and cause injuries.
  20. Please be extra vigilant if hot water is poured into the blending jug/ container as the contents may suddenly boil over during use and be expelled from the appliance.
  21. The appliance has been designed for domestic and similar applications, such as:
    - kitchen areas for staff in shops, offices or other working environments;
    - farms;
    - by guests in hotels, motels and other residential environments;
    - environments akin to B&Bs.
  22. Children shall not play with appliance.

## 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| Operating voltage  | 220-240 V~, 50-60 Hz |
| Energy consumption | 1000 W               |
| Protection class   | Classe II            |

## 3. DESCRIPTION

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1. Motor unit     | 7. Chopper blade   |
| 2. On/Off switch  | 8. Chopper bowl    |
| 3. Turbo button   | 9. Chopper adapter |
| 4. Blender foot   | 10. Whisk          |
| 5. Speed variator | 11. Whisk base     |
| 6. Measuring cup  |                    |

## 4. USE

This product is intended for:

- Blending sauces, preparing soups, fruit juices, cocktails, milkshakes, etc.
- Chopping meat, fruits and vegetables, dried fruits, etc.
- Whisking egg whites or making whipped cream.

**Prior to first use, clean all the accessories with warm soapy water. Rinse them and dry them thoroughly. Clean the motor unit (1) with a dry or slightly damp cloth and then dry.**

### USING YOUR HAND BLENDER

1. Assemble the blender foot (4) on the motor unit (1) and turn it until it is locked.
2. Plug in the appliance. To avoid splashes, immerse the blender in the food before turning on the appliance. Do not immerse the blender in the ingredients higher than the metal part.
3. Move the blender in the ingredients with up and down movements.
4. To use the maximum speed, press the turbo button (3).
5. Release the on/off button (2) or the turbo button (3) before removing the blender from the mixture.

Do not use the device continuously for more than 30 seconds. After 30 seconds of continuous use, turn off the device and let it cool for 2 minute.

### USING YOUR CHOPPER

1. Insert the blade (7) into the chopper bowl (8).
2. Put the ingredients to be chopped into the bowl.
3. Place the adapter (9) onto the chopper bowl (8).
4. Position the motor unit (1) on the adaptor (9) and turn until it locks into position.
5. Plug in the appliance. Hold the adapter on the bowl with one hand and press the on/off button with the other hand.
6. To use the maximum speed, press the turbo button (3).
7. Wait until the blade has stopped before disassembling the device.

Do not use the device continuously for more than 15 seconds. After 15 seconds of continuous use, turn off the device and let it cool for 2 minute.

### USING YOUR WHISK

1. Insert the whisk (10) into its base (11).
2. Assemble the whisk (10) and its base (11) on the motor unit (1) and turn them until they are locked.

3. Plug in the appliance. To avoid splashes, immerse the whisk (10) in the ingredients before turning on the appliance. Do not immerse the whisk (10) in the ingredients higher than the metal part.
4. Whisk the mix by conducting circular movements.
5. To use the maximum speed, press the turbo button (3).
6. Release the on/off button (2) or the turbo button (3) before removing the whisk from the mixture.

Do not use the device continuously for more than 1 minute in this configuration. After 1 minute of continuous use, turn off the device and let it cool for 1 minute.

**Warning:** Never mix hot oil, fats, frozen products, big pieces of meat or ingredients that are too hard. If the appliance heats up, stop using it for a few minutes to let it cool down. If the device freezes, turn it off and unplug it before any cleaning operation.

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

After use, clean all the accessories with warm soapy water. Rinse and dry them thoroughly. Clean the motor unit (1) with a dry or slightly damp cloth and then dry. Do not use a stripping product, scourer or abrasive pad. Disassemble the detachable accessories for easy cleaning.

## 6. GUARANTEES

### Guarantees and limitations of liability

Products are guaranteed for a period of 36 months from the date of purchase, or from the date of delivery to the customer's home. Depending on the country, this guarantee consists of 24 to 36 months of validity for the legal compliance guarantee.

For countries that only implement a 24-month legal compliance guarantee, a 12-month commercial guarantee is applied at the end of the first guarantee, and supplements it.

### Guarantee application procedure

#### For the legal compliance guarantee

Please consult your retailer for information and/or to refer to their GTCs (General Terms and Conditions of Sale).

#### For the commercial guarantee

Please go to the reception desk at your place of purchase with your proof of purchase (e.g. sales receipt), the product and the accessories it came with, and its original packaging, for all countries other than France. It is important to have the date of purchase, the model and the serial number or IMEI number to hand (this information is usually indicated on the product, packaging, or on your proof of purchase). You'll need to bring back the product with the accessories needed for its correct functioning (power supply, adapter, etc.). If your claim is covered by the guarantee, the after-sales service may, within the limits of local law, either:

- Repair or replace faulty parts.
- Exchange the returned product with a product that has, at the least, the same features and that offers equivalent performances.
- Refund the product at the price stated on the proof of purchase.

Repaired or replaced products may include new and/or reconditioned hardware and components.

### Commercial guarantee exclusions:

- Damages or problems caused by improper use, accident, tampering/modification or an unsuitable current or voltage connection.
- Use or storage conditions which are detrimental to the good conservation of the appliance (oxidation, corrosion), use of energy, use or installation non-compliant with the manufacturer's instructions, or negligence or use of peripherals, software or consumables which are unsuitable.

- Professional or collective, industrial or commercial use of the product.
- Products that have been modified, or which have damaged, altered, erased or oxidised guarantee seals or serial numbers.
- Replaceable batteries and accessories are guaranteed for 6 months.
- Battery failure, caused by overcharging or by failure to follow the safety instructions set out in the manual.
- Cosmetic damage, including scratches, bumps or vandalism.
- Damage caused by any servicing operations carried out by non-authorized persons.
- Faults caused by normal wear and tear or the normal ageing of the product: seals, filters, accessories, vacuum cleaner brush and hose, lamps, overhead projector lamps, washing machine paddles, etc.
- Software updates as a consequence of changes to network settings.
- Damage caused by elements external to the appliance (foreign bodies, insects, etc.).
- The contents of the devices - freezer, washing machine, etc. (food, clothing, etc.)
- Product failure caused by the use of third-party software to modify, change, adapt or alter the product as is.
- Product failure resulting from its use without the accessories supplied with the product or approved by the Manufacturer.
- Parts for normal wear and tear or damage from use: tyre, inner tube, brake, etc.

The customer is responsible for regularly backing up the data contained on their hard disk or in the internal memory of their device, and this before any claim is submitted.

Auchan cannot be held liable for the loss or destruction of stored data, nor may it be held liable for damage caused to software resulting from, in particular, a restoration or a breakdown.

Similarly, Auchan is not required to check that SIM/SD cards have been removed from returned products.

Under no circumstances shall the provisions set out above reduce or eliminate: the legal guarantee referred to above, and the manufacturer's commercial guarantee, if applicable (see guarantee form).



# SOMMAIRE :


|                                       |              |
|---------------------------------------|--------------|
| <b>1. CONSIGNES DE SECURITE</b>       | <b>P. 9</b>  |
| <b>2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES</b> | <b>P.11</b>  |
| <b>3. DESCRIPTION</b>                 | <b>P.11</b>  |
| <b>4. UTILISATION</b>                 | <b>P.11</b>  |
| <b>5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b>      | <b>P.12</b>  |
| <b>6. GARANTIES</b>                   | <b>P. 12</b> |

## 1. CONSIGNES DE SECURITE

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les instructions ci-dessous et conservez le manuel d'utilisation pour consultation ultérieure :

1. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Tout autre usage (professionnel) est exclu.
2. Avant de brancher l'appareil dans une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique fourni par le secteur correspond à celui spécifié sur la plaque signalétique de l'appareil. Branchez toujours votre appareil dans une prise mise à la terre.
3. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
4. Débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique dès que vous avez fini d'utiliser l'appareil et avant toute opération de nettoyage, de maintenance ou d'assemblage d'accessoires.
5. Ne mettez pas le bloc moteur, le câble d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide.
6. Manipulez les lames avec précaution, car elles sont tranchantes et peuvent vous blesser.
7. Manipulez les lames avec précaution particulièrement quand vous les retirez du bol, quand vous videz le bol et pendant le nettoyage.
8. Ne manipulez jamais le couteau du mixeur plongeant quand il est branché dans une prise électrique.
9. Ne manipulez jamais le fouet quand votre appareil est branché dans une prise électrique.
10. Cet appareil doit être utilisé et posé sur une surface plane. Ne retournez pas l'appareil quand il est en fonctionnement.
11. Avant la première utilisation, nettoyez tous les accessoires à l'eau chaude savonneuse. Rincez-les et séchez-les soigneusement.
12. Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont

mobiles lors du fonctionnement.

13. Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
14. N'utilisez pas votre appareil plus de 30 secondes d'affilée dans le mode mixeur plongeant ou plus de 15 secondes d'affilée dans le mode hachoir ou plus de 1 minutes d'affilée dans le mode batteur.
15. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent parfaitement les dangers encourus. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Veillez à ce que l'appareil et son câble d'alimentation restent hors de portée des enfants.
16.  Le marquage de cet appareil (symbole d'une poubelle barrée) est conforme à la Directive européenne 2012/19/UE relative aux « équipements électriques et électroniques usagés ». Ce marquage informe que cet équipement, après sa durée de vie utile, ne peut pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est tenu de le remettre aux opérateurs de collecte des équipements électriques et électroniques usagés. Les opérateurs de collecte, comprenant des points de collecte locaux, des magasins et des collectivités locales, créent un système approprié permettant la collecte de l'équipement. Une collecte appropriée des équipements électriques et électroniques usagés permet d'éviter les impacts néfastes pour la santé humaine et pour l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux, ainsi que d'un stockage et d'un traitement inapproprié de ces équipements.
17. Les informations de nettoyage des surfaces en contact avec les aliments sont fournies au paragraphe « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».
18. Les durées de fonctionnement et les réglages de vitesse pour les accessoires sont fournis au paragraphe « UTILISATION ».
19. **ATTENTION** : une mauvaise utilisation de l'appareil peut présenter un danger et provoquer des blessures.
20. Être vigilant si un liquide chaud est versé dans le préparateur culinaire ou le mélangeur dans la mesure où il peut être éjecté de l'appareil en raison d'une ébullition soudaine.
21. L'appareil est destiné à être utilisé pour des applications

domestiques et analogues telles que :

-zone de travail de cuisine dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;

-fermes ;

-par des clients d'hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;

-environnements de type chambres d'hôtes.

22. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

## 2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

|                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| Tension de fonctionnement | 220-240 V~, 50-60 Hz |
| Consommation en énergie   | 1000 W               |
| Classe de protection      | Classe II            |

## 3. DESCRIPTION

- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. Bloc moteur          | 7. Couteau de hachoir    |
| 2. Bouton marche/arrêt  | 8. Bol de hachoir        |
| 3. Touche turbo         | 9. Adaptateur de hachoir |
| 4. Pied mixeur          | 10. Fouet                |
| 5. Variateur de vitesse | 11. Base de fouet        |
| 6. Verre doseur         |                          |

## 4. UTILISATION

Ce produit est conçu pour :

- Mixer des sauces, préparer des soupes, des jus de fruits, des cocktails, des milk-shakes, etc.
- Hacher de la viande, des fruits et légumes, des fruits secs, etc.
- Battre des blancs d'œufs en neige ou préparer de la crème chantilly.

**Avant la première utilisation, nettoyez tous les accessoires à l'eau chaude savonneuse. Rincez-les et séchez-les soigneusement. Nettoyez le bloc moteur (1) avec un chiffon sec ou légèrement humidifié, puis séchez-le.**

### UTILISER VOTRE MIXEUR PLONGEANT

1. Assemblez le pied mixeur (4) sur le bloc moteur (1) et tournez-le jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.
2. Branchez l'appareil. Pour éviter les éclaboussures, plongez le pied dans les ingrédients avant de mettre l'appareil en marche. Ne plongez pas le pied dans les ingrédients plus haut que la partie métallique.
3. Déplacez le pied dans les ingrédients avec des mouvements de haut en bas.
4. Pour utiliser la vitesse maximale, appuyez sur la touche turbo (3).
5. Relâchez le bouton marche/arrêt (2) ou la touche turbo (3) avant de retirer le mixeur de la préparation.

N'utilisez pas l'appareil en continu pendant plus de 30 secondes. Après 30 secondes d'utilisation continue, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir 2 minute.

## UTILISER VOTRE HACHOIR

1. Installez le couteau (7) dans le bol de hachoir (8).
2. Mettez les ingrédients à hacher dans le bol.
3. Placez l'adaptateur (9) sur le bol de hachoir (8).
4. Installez le bloc moteur (1) sur l'adaptateur (9) et tournez-le jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.
5. Branchez l'appareil. Maintenez l'adaptateur sur le bol d'une main et appuyez sur le bouton marche/arrêt de l'autre main.
6. Pour utiliser la vitesse maximale, appuyez sur la touche turbo (3).
7. Attendez que le couteau se soit arrêté avant de démonter l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil en continu pendant plus de 15 secondes. Après 15 secondes d'utilisation continue, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir 2 minute.

## UTILISER VOTRE BATTEUR

1. Insérez le fouet (10) dans sa base (11).
2. Assemblez le fouet (10) et sa base (11) sur le bloc moteur (1) et tournez-les jusqu'à ce qu'ils soient verrouillés.
3. Branchez l'appareil. Pour éviter les éclaboussures, plongez le fouet (10) dans les ingrédients avant de mettre l'appareil en marche. Ne plongez pas le fouet (10) dans les ingrédients plus haut que la partie métallique.
4. Fouettez la préparation en effectuant des mouvements circulaires.
5. Pour utiliser la vitesse maximale, appuyez sur la touche turbo (3).
6. Relâchez le bouton marche/arrêt (2) ou la touche turbo (3) avant de retirer le batteur de la préparation.

N'utilisez pas l'appareil en continu pendant plus de 1 minute dans cette configuration. Après 1 minute d'utilisation continue, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir 1 minute.

**Attention :** Ne mélangez jamais de l'huile chaude, de la graisse, des produits congelés, de gros morceaux de viande ou des ingrédients trop durs.

Si l'appareil chauffe, cessez de l'utiliser pendant quelques minutes pour le laisser refroidir.

Si l'appareil se bloque, éteignez-le et débranchez-le avant toute opération de nettoyage.

## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Après utilisation, nettoyez tous les accessoires à l'eau chaude savonneuse. Rincez-les et séchez-les soigneusement.

Nettoyez le bloc moteur (1) avec un chiffon sec ou légèrement humidifié, puis séchez-le.

N'utilisez pas de produit d'entretien décapant, d'éponge grattoir, ni de tampon abrasif.

Démontez les accessoires détachables pour faciliter le nettoyage.

## 6. GARANTIES

### Garanties et limites de responsabilité

Les produits sont garantis pendant une durée de 36 mois à compter de la date d'achat ou de la date de livraison au domicile du client. Selon les pays, cette garantie se compose de 24 à 36 mois de garantie légale de conformité.

Pour les pays qui ne bénéficieraient que de 24 mois de garantie légale de conformité, une garantie commerciale de 12 mois entre en vigueur à l'expiration de la première, et en complément de celle-ci.

### Modalités de Mise en oeuvre des garanties

#### Pour la garantie légale de conformité

Nous vous invitons à vous informer auprès de votre distributeur et/ou à vous référer à ses CGVs (Conditions Générales de Vente).

## Pour la garantie commerciale

Nous vous invitons à rapporter votre produit à l'accueil de votre lieu de vente muni de votre preuve d'achat (tel que le ticket de caisse), du produit et de ses accessoires fournis, avec son emballage d'origine, pour tous pays autre que la France. Pour une prise en charge en France, nous vous invitons à effectuer votre demande sur notre site : <https://auth.sav-login.auchan.fr>. Il est important d'avoir comme information la date d'achat, le modèle et le numéro de série ou d'IMEI (ces informations apparaissent généralement sur le produit, l'emballage ou votre preuve d'achat). Vous devez rapporter le produit avec les accessoires nécessaires à son bon fonctionnement (alimentation, adaptateur, etc.). Dans le cas où votre réclamation est couverte par la garantie, le service après-vente pourra, dans les limites de la législation locale, soit :

- Réparer ou remplacer les pièces défectueuses.
- Échanger le produit retourné avec un produit qui a au moins les mêmes fonctionnalités et qui est équivalent en termes de performance.
- Rembourser le produit au prix d'achat mentionné sur la preuve d'achat.

Les produits réparés ou remplacés peuvent inclure des composants et des équipements nouveaux et/ou reconditionnés.

### Exclusion de la garantie commerciale:

- Les dommages ou problèmes causés par une utilisation incorrecte, un accident, une altération ou un branchement électrique d'intensité ou de tension inappropriée.
- L'utilisation ou le stockage nuisible à la bonne conservation de l'appareil (oxydation, corrosion), d'utilisation d'énergie, d'emploi ou d'installation non conforme aux prescriptions du constructeur ou de négligences ou de l'utilisation de périphériques, logiciels ou consommables inadaptés.
- L'utilisation professionnelle ou collective, industrielle ou commerciale du produit.
- Les produits modifiés, ceux dont le scellé de garantie ou le numéro de série ont été endommagés, altérés, supprimés ou oxydés.
- Les batteries remplaçables et accessoires sont garantis pour une période de 6 mois.
- La défaillance de la batterie, survenue par un chargement trop long ou par le non-respect des consignes de sécurité expliquées dans la notice
- Les dommages esthétiques, incluant les rayures, bosses ou vandalisme
- Les dommages causés par toute intervention effectuée par une personne non-agrèée.
- Les défauts causés par une usure normale ou dus au vieillissement normal du produit : joints, filtres, accessoires, brosse et flexible d'aspirateur, lampes, lampes de rétroprojecteur, aubes de lave-linge, etc.
- Les mises à jour de logiciel, dues à un changement de paramètres réseau
- Les dommages provenant d'éléments extérieurs à l'appareil (corps étrangers, insectes, etc.)
- Le contenu des appareils - congélateur, lave-linge...- (denrées, vêtements,...)
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de logiciels tiers pour modifier, changer adapter ou modifier l'existant.
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation sans les accessoires fournis avec le produit ou homologués par le Fabricant.
- Les pièces pour l'usure normale ou dommage d'utilisation : pneu, chambre à air, frein,...

Le client doit faire son affaire personnelle de la sauvegarde régulière des données contenues sur son disque dur ou dans la mémoire interne de son appareil, et ce avant tout dépôt.

Auchan ne peut être tenu pour responsable de la perte ou de la destruction de données stockées ni des dommages aux logiciels consécutifs notamment à une restauration ou une panne.

De même, Auchan n'est pas tenu de vérifier que les cartes SIM / SD soient bien retirées des produits retournés.

Les dispositions ci-dessus ne peuvent en aucun cas réduire ou supprimer : la garantie légale visée ci-dessus, et la garantie commerciale du constructeur, si elle existe (cf. bon de garantie).

# ÍNDICE:

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| 1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD | p. 14 |
| 2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS | p. 16 |
| 3. DESCRIPCIÓN               | p. 16 |
| 4. UTILIZACIÓN               | p. 16 |
| 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO  | p. 17 |
| 6. GARANTÍAS                 | p. 18 |



ES

## 1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato eléctrico, lea detenidamente las instrucciones indicadas a continuación y conserve el manual de utilización para poder consultarlo en otra ocasión:

1. Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. Queda descartada cualquier otra utilización (profesional/comercial).
2. Antes de enchufar el aparato a una toma de corriente mural, compruebe que la tensión del suministro eléctrico coincide con la indicada en la placa de especificaciones técnicas del aparato. Enchufe siempre el aparato a una toma de corriente que cuente con conexión a tierra.
3. Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su servicio posventa u otra persona de cualificación similar. De esta manera se evitarán riesgos innecesarios.
4. Desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de corriente cuando no vaya a utilizar el aparato, así como antes de efectuar cualquier operación de limpieza, mantenimiento o montaje de accesorios.
5. No sumerja el bloque del motor, el cable de alimentación o su enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
6. Manipule las cuchillas con precaución, ya que están muy afiladas y podrían producirle lesiones.
7. Manipule las cuchillas con precaución; en particular, cuando las retire de la jarra, así como al vaciar la jarra y durante su limpieza.
8. Nunca manipule la cuchilla de la batidora de brazo mientras el aparato esté enchufado a una toma de corriente.
9. Nunca manipule la varilla de batir mientras el aparato esté enchufado a una toma de corriente.
10. Este aparato deberá ubicarse y utilizarse sobre una superficie plana. Procure no voltear el aparato mientras esté funcionando.
11. Antes de utilizar por primera vez el aparato, lave todos los

accesorios en agua jabonosa caliente. Enjuáguelos y séquelos bien.

12. Apague el aparato y desconéctelo de la corriente eléctrica antes de cambiar los accesorios o cuando vaya a acercarse a las piezas que se mueven durante el funcionamiento.
13. Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica si lo va a dejar desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
14. No utilice el aparato de manera continua durante más de 30 segundos en modo de brazo mezclador ni durante más de 15 segundos seguidos en modo de picadoras, ni tampoco más de 1 minutos seguidos con la varilla de batir.
15. Este aparato podrá ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, siempre y cuando estén supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido previamente instrucciones que les permitan utilizarlo con toda seguridad y sean plenamente conscientes de los peligros implicados. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato. No deberá permitirse que niños utilicen este aparato. Procure que tanto el aparato como su cable de alimentación permanezcan fuera del alcance de niños.
16.  El marcado de este aparato (símbolo de un contenedor de basura tachado) cumple la Directiva europea 2012/19/UE relativa a los «aparatos eléctricos y electrónicos usados» .  
 Este marcado informa que este equipo, al final de su vida útil, no puede desecharse con otros residuos domésticos. El usuario debe entregarlo a los operadores de recogida de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. Los operadores de recogida, que incluyen los puntos de recogida locales, las tiendas y las administraciones locales, crean un sistema adecuado para la recogida del aparato. Una recogida adecuada de los aparatos eléctricos y electrónicos usados ayuda a evitar los impactos nocivos para la salud de las personas y el medio ambiente que se deriven de los componentes peligrosos presentes, así como de un almacenamiento y tratamiento no adecuado de dichos aparatos.
17. En el apartado titulado "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO" encontrará la información necesaria sobre cómo limpiar aquellas superficies en contactos con alimentos.
18. Los intervalos de funcionamiento, así como la selección de velocidades para los distintos accesorios se incluyen en el apartado titulado "UTILIZACIÓN".
19. ¡CUIDADO! La utilización inadecuada del aparato podría suponer un peligro y causar lesiones físicas.

20. Tenga cuidado si vierte algún líquido caliente en el procesador de alimentos o en el bol mezclador, ya que podría salir proyectado desde el aparato debido a una repentina ebullición.
21. Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares tales como:
- Zonas de trabajo de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales.
  - Casas rurales.
  - Para uso de clientes en hoteles, hostales y otros entornos residenciales.
  - Casas de huéspedes y otros establecimientos similares.
22. Deberán vigilarse los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

## 2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

|                           |                        |
|---------------------------|------------------------|
| Tensión de funcionamiento | 220 - 240 V~, 50-60 Hz |
| Consumo eléctrico         | 1000 W                 |
| Clase de protección       | Clase II               |

## 3. DESCRIPCIÓN

- |                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Bloque del motor                  | 7. Cuchilla para picar          |
| 2. Botón de puesta en marcha/apagado | 8. Bol para picar               |
| 3. Botón de la función turbo         | 9. Adaptador del bol para picar |
| 4. Brazo mezclador                   | 10. Varilla de batir            |
| 5. Selector de velocidad             | 11. Base de la varilla de batir |
| 6. Jarra graduada                    |                                 |

## 4. UTILIZACIÓN

Este producto ha sido diseñado para lo siguiente:

- mezclar salsas, preparar sopas, zumos de fruta, cócteles, batidos, etc.
- Picar carne, frutas, verduras, frutos secos, etc.
- Batir claras de huevo a punto de nieve o preparar nata montada.

**Antes de utilizar por primera vez el aparato, lave todos los accesorios en agua jabonosa caliente. Enjuáguelos y séquelos bien. Limpie el bloque del motor (1) con un paño seco o ligeramente húmedo y, a continuación, séquelo bien.**

### CÓMO UTILIZAR SU BRAZO MEZCLADOR

1. Posicione el brazo mezclador (4) en el bloque del motor (1) y gírelo hasta que quede bloqueado en su sitio.
2. Enchufe el aparato a la red eléctrica. Para evitar salpicaduras, asegúrese de que el brazo mezclador esté introducido en los ingredientes antes de poner en marcha el aparato. No introduzca el brazo mezclador en los ingredientes más allá de su sección metálica.
3. Desplace el brazo mezclador por los ingredientes siguiendo un movimiento ascendente y descendente.



4. Para utilizar la velocidad máxima del aparato, pulse el botón de la función "Turbo" (3).
5. Suelte el botón de puesta en marcha/apagado (2) o el botón de la función "Turbo" (3) antes de retirar el brazo mezclador de los ingredientes mezclados.

No haga funcionar el aparato de manera continua durante más de 30 segundos. Al cabo de 30 segundos de utilización continua, apague el aparato y espere 2 minutos a que se haya enfriado lo suficiente antes de volver a utilizarlo.

## UTILIZACIÓN DEL ACCESORIO PARA PICAR

1. Instale la cuchilla (7) en el bol de picar (8).
2. Introduzca los ingredientes pertinentes en el bol de picar.
3. Coloque el adaptador (9) sobre el bol de picar (8).
4. Instale el bloque del motor (1) sobre el adaptador (9) y gírelo hasta que quede bloqueado en su sitio.
5. Enchufe el aparato a la red eléctrica. Sujete con una mano el bol y, con la otra, pulse el botón de puesta en marcha/apagado del aparato.
6. Para utilizar la velocidad máxima del aparato, pulse el botón de la función "Turbo" (3).
7. Espere hasta que la cuchilla se haya detenido por completo antes de desmontar los accesorios del aparato.

No haga funcionar el aparato de manera continua durante más de 15 segundos. Al cabo de 15 segundos de utilización continua, apague el aparato y espere 2 minutos a que se haya enfriado lo suficiente antes de volver a utilizarlo.

## UTILIZACIÓN DE LA VARILLA DE BATIR

1. Inserte la varilla de batir (10) en su base (11).
2. Posicione el conjunto formado por la varilla de batir (10) y su base (11) en el bloque del motor (1) y gírelo hasta que quede bloqueado en su sitio.
3. Enchufe el aparato a la red eléctrica. Para evitar salpicaduras, asegúrese de que la varilla de batir (10) esté introducida en los ingredientes antes de poner en marcha el aparato. No introduzca la varilla de batir (10) en los ingredientes más allá de su sección metálica.
4. Bata los ingredientes utilizando movimientos circulares.
5. Para utilizar la velocidad máxima del aparato, pulse el botón de la función "Turbo" (3).
6. Suelte el botón de puesta en marcha/apagado (2) o el botón de la función "Turbo" (3) antes de retirar la varilla de batir de los ingredientes.

No haga funcionar el aparato de manera continua durante más de 1 minuto con este accesorio. Al cabo de 1 minuto de utilización continua, apague el aparato y espere 1 minuto a que se haya enfriado lo suficiente antes de volver a utilizarlo.

**¡Atención!** Nunca mezcle aceite caliente, grasa, productos congelados, trozos grandes de carne o ingredientes excesivamente duros.

Si el aparato llegará a sobrecalentarse, deje de utilizarlo durante unos minutos a fin de que pueda enfriarse lo suficiente.

Si el aparato llegará a trabarse debido a una acumulación excesiva de alimentos en la cuchilla, apáguelo y desenchúfelo de la red eléctrica antes de proceder a limpiarlo o eliminar cualquier obstrucción.

## 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Tras su utilización, lave todos los accesorios en agua jabonosa caliente. Enjuáguelos y séquelos bien.

Limpie el bloque del motor (1) con un paño seco o ligeramente húmedo y, a continuación, séquelos bien.

No utilice productos limpiadores decapantes, disolventes ni estropajos o esponjas abrasivas.

Retire del aparato aquellos elementos desmontables a fin de facilitar su limpieza.

## 6. GARANTÍAS

### Garantías y límites de responsabilidad

Los productos están garantizados durante 36 meses a partir de la fecha de compra o de entrega en el domicilio del cliente. Dependiendo del país, esta garantía consiste en 24 a 36 meses de garantía legal de conformidad.

Para los países que gozan de una garantía legal de conformidad de 24 meses, al expirar esta garantía entra en vigor una garantía comercial complementaria de 12 meses.

### Modalidades de aplicación de las garantías

#### Para la garantía legal de conformidad

Le invitamos a solicitar más información a su distribuidor y/o a consultar sus CGV (Condiciones Generales de Venta).

#### Para la garantía comercial

Para todos los países excepto Francia, le invitamos a devolver el producto a la recepción del lugar de venta con el resguardo de la compra (como el recibo), el producto y los accesorios suministrados con su embalaje original. Es importante indicar la fecha de compra, el modelo y el número de serie o IMEI (por lo general, esta información aparece en el producto, el embalaje o el resguardo de la compra). Debe devolver el producto con los accesorios necesarios para su correcto funcionamiento (alimentación, adaptador, etc.). En el caso de que la garantía cubra su reclamación, el servicio posventa podrá, dentro de los límites de la legislación local, sea:

- Reparar o reemplazar las piezas defectuosas.
- Cambiar el producto devuelto por uno que tenga, al menos, las mismas funciones y que sea equivalente en cuanto a sus prestaciones.
- Reembolsar el producto al precio de compra mencionado en el resguardo de la compra.

Los productos reparados o sustituidos pueden incluir componentes y equipos nuevos y/o reacondicionados.

#### Exclusiones de la garantía comercial:

- Los daños o problemas causados por una utilización incorrecta, un accidente, una alteración o conexión eléctrica de intensidad o tensión inadecuada.
- El uso o almacenamiento perjudicial para la buena conservación del aparato (oxidación, corrosión), uso de energía, empleo o instalación no conforme a las instrucciones del fabricante o negligencia o uso de periféricos, softwares o consumibles inadecuados.
- Uso profesional o colectivo, industrial o comercial del producto.
- Los productos modificados, aquellos cuyo precinto de garantía o número de serie hayan sido dañados, alterados, eliminados o estén oxidados.
- Las baterías reemplazables y los accesorios están garantizados por un período de 6 meses.
- El fallo de la batería debido a una carga demasiado prolongada o por no respetar las instrucciones de seguridad explicadas en el manual.
- Los daños estéticos, como los arañazos, abolladuras o deterioros de cualquier otro tipo
- Los daños causados por cualquier intervención que efectúe una persona no autorizada.
- Los fallos provocados por un desgaste normal o que se deban al envejecimiento normal del producto: Juntas, filtros, accesorios, cepillo y manguera de aspiradora, lámparas, bombillas de retroproyector, agitadores de lavadora, etc.
- Las actualizaciones del software que se deban a un cambio de parámetros de red.
- Los daños causados por elementos externos al aparato (cuerpos extraños, insectos, etc.).
- El contenido de los aparatos - congelador, lavadora, etc. - (comida, ropa, etc.)
- Los fallos del producto que se deban al uso de softwares de terceros para cambiar, adaptar o modificar el existente.
- Los fallos del producto que se deban a su uso sin los accesorios incluidos con el producto o autorizados por el fabricante.
- Las piezas debido al desgaste normal o daños por el uso: neumático, cámara de aire, freno, etc.

El cliente es responsable de hacer regularmente una copia de seguridad de los datos contenidos en su disco duro o en la memoria interna de su dispositivo antes de cualquier depósito. Alcampo no puede considerarse responsable de la pérdida o destrucción de los datos almacenados ni de los daños en el software que resulten, en particular, de un restablecimiento o una avería. Asimismo, Alcampo no está obligado a comprobar que las tarjetas SIM o SD hayan sido retiradas de los productos devueltos.

Las disposiciones anteriores no pueden reducir ni eliminar en modo alguno: la garantía legal mencionada anteriormente ni la garantía comercial del fabricante, si existiera (consultar el formulario de garantía).

ES

# ÍNDICE:


|                                   |              |
|-----------------------------------|--------------|
| <b>1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA</b> | <b>P. 20</b> |
| <b>2. CARATERÍSTICAS TÉCNICAS</b> | <b>P. 22</b> |
| <b>3. DESCRIÇÃO</b>               | <b>P. 22</b> |
| <b>4. UTILIZAÇÃO</b>              | <b>P. 22</b> |
| <b>5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO</b>    | <b>P. 23</b> |
| <b>6. GARANTIAS</b>               | <b>P. 23</b> |

PT

## 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de utilizar este aparelho elétrico, leia com atenção as instruções apresentadas em baixo e guarde o manual para futuras referências.

1. Este aparelho destina-se exclusivamente a uma utilização doméstica. É proibida qualquer outra utilização (profissional).
2. Antes de ligar o aparelho a uma tomada, certifique-se de que a corrente elétrica corresponde à especificada na placa do aparelho. Ligue sempre o seu aparelho a uma tomada com ligação à terra.
3. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o serviço pós-venda ou pessoas igualmente qualificadas, de modo a evitar qualquer perigo.
4. Retire a ficha da tomada quando terminar de o utilizar o aparelho e antes de efetuar qualquer operação de limpeza, de manutenção e montagem de acessórios.
5. Não coloque o bloco do motor, fio da alimentação ou ficha dentro de água ou qualquer outro líquido.
6. Manuseie as lâminas com cuidado, pois elas estão muito afiadas e podem magoá-lo.
7. Manuseie as lâminas com cuidado, especialmente quando as retirar do recipiente, quando esvaziar o recipiente e durante a limpeza.
8. Nunca manuseie a lâmina da varinha mágica quando esta estiver ligada à alimentação.
9. Nunca manuseie a batedeira quando esta estiver ligada à alimentação.
10. Este aparelho deve ser utilizado e colocado numa superfície plana. Não mova o aparelho quando este estiver a funcionar.
11. Antes da primeira utilização, passe todos os acessórios por água quente e detergente. Passe-os por água e seque-os imediatamente.
12. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de mudar os acessórios ou de se aproximar de peças móveis quando em funcionamento.

13. Desligue sempre o aparelho da alimentação antes de o deixar sem supervisão e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
14. Não utilize o seu aparelho durante mais de 30 segundos seguidos no modo de varinha mágica, ou durante mais de 15 segundos seguidos no modo de picadeira, ou mais de 1 minutos seguidos no modo de batedeira.
15. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, se estas forem supervisionadas ou receberem instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e compreendam todos os potenciais perigos.  
Convém vigiar as crianças, de modo a certificar-se de que não brincam com o aparelho. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e respetivo fio da alimentação fora do alcance das crianças.
16.  A marcação deste aparelho (símbolo de um caixote do lixo com uma cruz) está em conformidade com a Diretiva europeia 2012/19/UE sobre os «equipamentos elétricos e eletrónicos usados». Esta marcação indica que este equipamento, após o fim da sua vida útil, não pode ser eliminado com outros resíduos domésticos. O utilizador deve entregá-lo aos operadores de recolha de equipamentos elétricos e eletrónicos usados. Os operadores de recolha, que incluem pontos de recolha locais, lojas e autoridades locais, criam um sistema apropriado que permite a recolha do equipamento. Uma recolha apropriada dos equipamentos elétricos e eletrónicos usados permite evitar os impactos nefastos para a saúde humana e para o ambiente resultantes da presença de componentes perigosos, bem como de um armazenamento e tratamento inadequados destes equipamentos.
17. As informações de limpeza das superfícies em contacto com os alimentos são fornecidas no parágrafo "LIMPEZA E MANUTENÇÃO".
18. As durações de funcionamento e as regulações de velocidade para os acessórios encontram-se no parágrafo "UTILIZAÇÃO".
19. AVISO: Uma má utilização do aparelho pode constituir um perigo e provocar lesões.
20. Preste atenção se um líquido quente for vertido para o robô de cozinha ou a liquidificadora, pois este pode ser ejetado do aparelho devido a uma ebulição repentina.
21. O aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:

- Espaços destinados a cozinhas para o pessoal nas lojas, nos escritórios e outros ambientes de trabalho;
- Quintas;
- Clientes de hotéis, motéis ou outros ambientes do tipo residencial;
- Ambientes do tipo pousadas.

22. As crianças não devem brincar com o aparelho.

PT

## 2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| Tensão de funcionamento | 220-240 V~, 50-60 Hz |
| Consumo de energia      | 1000 W               |
| Classe de proteção      | Classe II            |

## 3. DESCRIÇÃO

- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. Bloco do motor          | 7. Lâmina da picadeira     |
| 2. Botão de ligar/desligar | 8. Recipiente da picadeira |
| 3. Botão do turbo          | 9. Adaptador da picadeira  |
| 4. Pé da varinha mágica    | 10. Batedeira              |
| 5. Variador de velocidade  | 11. Base da bateadeira     |
| 6. Copo doseador           |                            |

## 4. UTILIZAÇÃO

A varinha mágica foi criada para:

- Misturar molhos, preparar sopas, sumos de fruta, cocktails, batidos, etc.
- Picar carne, frutos e legumes, frutos secos, etc.
- Bater claras em castelo ou preparar creme de chantilly.

**Antes da primeira utilização, passe todos os acessórios por água quente e detergente.**

**Passe-os por água e seque-os imediatamente. Limpe o bloco do motor (1) com um pano seco ou ligeiramente embebido em água. Depois seque.**

### UTILIZAR A SUA VARINHA MÁGICA

1. Monte o pé da varinha mágica (4) no bloco do motor (1) e rode até ficar bloqueado.
2. Ligue o aparelho. Para evitar salpicos, coloque o pé nos ingredientes antes de ligar o aparelho. Não mergulhe o pé em ingredientes mais altos que a parte metálica.
3. Mova o pé nos ingredientes com movimentos de cima para baixo.
4. Para utilizar a velocidade máxima, prima o botão do turbo (3).
5. Deixe de premir o botão de ligar/desligar (2) ou o botão do turbo (3) antes de retirar a varinha mágica da preparação.

Não utilize o aparelho durante mais de 30 segundos seguidos. Passados 30 segundos de utilização contínua, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante 2 minutos.

### UTILIZAR A SUA PICADEIRA

1. Coloque a lâmina (7) no recipiente da picadeira (8).
2. Coloque os ingredientes a picar no recipiente.
3. Coloque o adaptador (9) no recipiente da picadeira (8).
4. Instale o bloco do motor (1) no adaptador (9) e rode até ficar bloqueado.

5. Ligue o aparelho. Mantenha o adaptador sobre o recipiente com uma mão e prima o botão de ligar/desligar com a outra.
6. Para utilizar a velocidade máxima, prima o botão do turbo (3).
7. Espere que a lâmina pare antes de desmontar o aparelho.

Não utilize o aparelho durante mais de 15 segundos seguidos. Passados 15 segundos de utilização contínua, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante 2 minutos.

## UTILIZAR A SUA BATEDEIRA

1. Insira a batedeira (10) da sua base (11).
2. Monte a batedeira (10) e a sua base (11) no bloco do motor (1) e rode até ficarem bloqueadas.
3. Ligue o aparelho. Para evitar salpicos, mergulhe a batedeira (10) nos ingredientes antes de ligar o aparelho. Não mergulhe a batedeira (10) em ingredientes mais altos que a parte metálica.
4. Bata a preparação, efetuando movimentos circulares.
5. Para utilizar a velocidade máxima, prima o botão do turbo (3).
6. Deixe de premir o botão de ligar/desligar (2) ou o botão do turbo (3) antes de retirar a batedeira da preparação.

Não utilize o aparelho durante mais de 1 minuto seguido nesta configuração. Passado 1 minuto de utilização contínua, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante 1 minuto.

**Atenção:** Nunca misture óleo quente, gordura, produtos congelados, grandes pedaços de carne ou ingredientes demasiado duros.

Se o aparelho aquecer, pare de o utilizar durante alguns minutos, de modo a deixá-lo arrefecer.

Se o aparelho ficar bloqueado, pare e retire a ficha da tomada antes de qualquer operação de limpeza.

## 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes da primeira utilização, passe todos os acessórios por água quente e detergente. Passe-os por água e seque-os imediatamente.

Limpe o bloco do motor (1) com um pano seco ou ligeiramente embebido em água. Depois seque.

Não utilize produtos de manutenção decapantes nem esponjas abrasivas ou raspadoras.

Desmonte os acessórios amovíveis para facilitar a limpeza.

## 6. GARANTIAS

### Garantias e limites de responsabilidade

Os produtos têm uma garantia de 36 meses a partir da data de compra ou da data de entrega no domicílio do cliente. Dependendo do país, esta garantia consiste em 24 a 36 meses de garantia legal de conformidade.

Para os países que não beneficiem de uma garantia legal de conformidade de 24 meses, entra em vigor uma garantia comercial de 12 meses após o termo da primeira garantia, e como complemento desta.

### Modalidades de acionamento das garantias

#### Para a garantia legal de conformidade

Convidamo-lo(a) a informar-se junto do seu distribuidor e/ou a consultar as CGV (Condições Gerais de Venda).

#### Para a garantia comercial

Convidamo-lo(a) a devolver o seu produto na receção do seu local de compra com o comprovativo de compra (tal como o recibo), o produto e os acessórios fornecidos, com a embalagem original, para todos os países, com exceção da França. É importante ter a informação

da data de compra, o modelo e o número de série ou IMEI (estas informações aparecem habitualmente no produto, na embalagem ou no comprovativo de compra). Deve devolver o produto com os acessórios necessários ao seu correto funcionamento (alimentação, adaptador, etc.). No caso de a sua reclamação estar abrangida pela garantia, o serviço pós-venda poderá, dentro dos limites da legislação local:

- Reparar ou substituir as peças defeituosas
- Trocar o produto devolvido por um produto que tenha, no mínimo, as mesmas funcionalidades e que seja equivalente em termos de desempenho.
- Reembolsar o produto pelo preço de compra mencionado no comprovativo de compra.

Os produtos reparados ou substituídos podem incluir componentes e equipamentos novos e/ou reconicionados.

#### **Exclusão da garantia comercial:**

- Danos ou problemas causados pela utilização incorreta, acidentes, alteração ou ligação elétrica com corrente ou tensão incorreta.
- Utilização ou armazenamento prejudicial à boa conservação do dispositivo (oxidação, corrosão), utilização de energia, utilização ou instalação não conforme as instruções do fabricante, ou negligência ou utilização de periféricos, software ou consumíveis inadequados.
- Utilização profissional ou coletiva, industrial ou comercial do produto.
- Produtos modificados, aqueles cujo o selo de garantia ou o número de série tenham sido danificados, alterados, removidos ou oxidados.
- As baterias substituíveis e os acessórios têm uma garantia de 6 meses.
- Falha da bateria, provocada por um carregamento demasiado prolongado ou pelo desrespeito das instruções de segurança explicadas no manual de instruções
- Danos estéticos, incluindo riscos, moissas ou vandalismo
- Danos provocados por qualquer intervenção efetuada por uma pessoa não autorizada.
- Falhas provocadas pelo desgaste normal ou devidos ao envelhecimento normal do produto: vedantes, filtros, acessórios, escova e mangueira do aspirador, lâmpadas, lâmpadas de retroprojector, pás de máquina de lavar, etc.
- Atualizações do programa, devido a alterações nas configurações de rede
- Danos decorrentes de elementos exteriores ao aparelho (corpos estranhos, insetos, etc.)
- Conteúdo dos aparelhos - congelador, máquina de lavar...- (alimentos, vestuário,...)
- Falhas no produto devido à utilização de programas de terceiros para modificar, alterar, adaptar ou modificar o já existente.
- Falhas no produto devido à utilização sem os acessórios fornecidos com o produto ou homologados pelo Fabricante.
- Peças com desgaste normal ou danos de utilização: pneu, câmara de ar, travão,...

O cliente deve ser pessoalmente responsável pelo backup regular dos dados contidos no seu disco rígido ou na memória interna do seu dispositivo, e isto antes de qualquer entrega.

O Auchan não pode ser responsabilizado pela perda ou destruição de dados armazenados, nem pelo danos no software resultantes, nomeadamente, de uma reparação ou avaria.

Da mesma forma, o fabricante não é obrigado a verificar se os cartões SIM / SD foram devidamente retirados dos produtos devolvidos.

As disposições anteriores não podem, de forma alguma, reduzir ou eliminar: a garantia legal acima referida, e a garantia comercial do fabricante, se existente (cf. certificado de garantia.).



# SPIS TREŚCI:

|                                       |       |
|---------------------------------------|-------|
| 1. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA | S. 25 |
| 2. PARAMETRY TECHNICZNE               | S. 27 |
| 3. OPIS                               | S. 27 |
| 4. UŻYTKOWANIE                        | S. 27 |
| 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA          | S. 28 |
| 6. GWARANCJE                          | S. 29 |

## 1. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PL


Przed użyciem tego urządzenia elektrycznego należy uważnie przeczytać poniższe zalecenia. Instrukcję obsługi należy zachować na przyszłość:

1. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Wszelkie inne zastosowania (profesjonalne) są niedozwolone.
2. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka ściennego należy sprawdzić, czy parametry instalacji elektrycznej odpowiadają parametrom zasilania podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.  
Urządzenie należy zawsze podłączać do kontaktu z uziemieniem.
3. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, jego serwis posprzedażowy lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
4. Natychmiast po zakończeniu korzystania z urządzenia oraz przed czyszczeniem, konserwacją oraz montażem akcesoriów wtyczkę przewodu zasilającego należy wyjąć z gniazdka elektrycznego.
5. Nie należy zanurzać bloku silnika, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie lub jakichkolwiek innych płynach.
6. Podczas manipulowania ostrzami należy zachować ostrożność, ponieważ są one bardzo ostre i mogą doprowadzić do skaleczenia.
7. Podczas manipulowania ostrzami należy zachować ostrożność, zwłaszcza przy wyjmowaniu ich z miski, opróżnianiu miski oraz w czasie czyszczenia.
8. Nie należy nigdy manipulować przy ostrzu blendera, gdy urządzenie jest podłączone do gniazdka elektrycznego.
9. Nie należy nigdy manipulować przy trzepaku, gdy urządzenie jest podłączone do gniazdka elektrycznego.
10. To urządzenie powinno być ustawione i używane na płaskiej

powierzchni. Pracującego urządzenia nie wolno odwracać.

11. Przed pierwszym użyciem, wszystkie akcesoria należy umyć w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Należy je wypłukać i dokładnie wysuszyć.
12. Wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód od zasilania przed przystąpieniem do wymiany akcesoriów lub do czynności przy częściach w ruchu podczas funkcjonowania urządzenia.
13. Gdy urządzenie zostaje pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem, należy je zawsze odłączyć od zasilania.
14. Urządzenia nie należy używać dłużej niż przez 30 sekund bez przerwy w trybie blendera lub dłużej niż przez 15 sekund bez przerwy w trybie rozdrabniacza lub dłużej niż przez 1 minuty bez przerwy w trybie trzepaka.
15. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, poinstruowania na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumienia potencjalnych zagrożeń, urządzenie może być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych lub osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.

Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych. To urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód zasilający należy chronić przed dziećmi.

16.  To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.
17. Informacje dotyczące czyszczenia powierzchni mających

kontakt z żywnością podano w części „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

18. Czasy działania i ustawienia prędkości akcesoriów podano w części „UŻYTKOWANIE”.
19. **UWAGA:** Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może być niebezpieczne i może spowodować obrażenia.
20. Podczas wlewania gorącego płynu do robota kuchennego lub miksera należy zachować ostrożność, ponieważ płyn ten może zostać wyrzucony z urządzenia z powodu nagłego zagotowania się.
21. Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań domowych i podobnych, takich jak np.:
  - kuchnie pracownicze w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach pracowniczych;
  - gospodarstwa rolne;
  - użytkowanie przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów o charakterze mieszkalnym;
  - obiekty typu „pokoje gościnne”.
22. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

PL

## 2. PARAMETRY TECHNICZNE

|                |                      |
|----------------|----------------------|
| Napięcie pracy | 220-240 V~, 50-60 Hz |
| Pobór mocy     | 1000 W               |
| Klasa ochrony  | Klasa II             |

## 3. OPIS

- |                                   |                          |
|-----------------------------------|--------------------------|
| 1. Blok silnika                   | 7. Nóż rozdrabniacza     |
| 2. Przełącznik włączone/wyłączone | 8. Misa rozdrabniacza    |
| 3. Przycisk turbo                 | 9. Adapter rozdrabniacza |
| 4. Stopa blendera                 | 10. Trzepak              |
| 5. Przełącznik zmiany prędkości   | 11. Trzonek trzepaczki   |
| 6. Szklana miarka                 |                          |

## 4. UŻYTKOWANIE

Ten produkt jest przeznaczony do:

- Miksowania sosów, przygotowywania zup, soków owocowych, koktajli zwykłych i mlecznych itp.
- Siekania mięsa, owoców i warzyw, owoców suszonych itp.
- Ubijania piany z białek jaj lub przygotowywania bitej śmietany.

**Przed pierwszym użyciem, wszystkie akcesoria należy umyć w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.**

**Należy je wypłukać i dokładnie wysuszyć. Blok silnika (1) przetrzeć suchą lub lekko zwilżoną ściereczką, a potem wysuszyć.**

## UŻYWANIE BLENDERA

1. Założyć stopę blendera (4) w bloku silnika (1) i przekręcić, aż do zablokowania się stopy w bloku silnika.
2. Podłączyć urządzenie do zasilania. Aby uniknąć chlapania, najpierw włożyć stopę blendera do składników, a dopiero potem włączyć urządzenie. Stopy blendera nie należy zanurzać w składnikach głębiej niż do poziomu części metalowej.
3. Przesuwać stopę blendera w składnikach, unosić ją i opuszczać na przemian w górę i w dół.
4. Aby użyć prędkości maksymalnej, nacisnąć przycisk turbo (3).
5. Przed wyjęciem blendera z miksowanych produktów, puścić przycisk włączone/wyłączone (2) lub przycisk turbo (3).

Nie należy używać urządzenia dłużej niż przez 30 sekund bez przerwy. Po 30 sekundach ciągłego użytkowania należy wyłączyć urządzenie i pozwolić mu ostygnąć przez 2 minutę.

PL

## UŻYWANIE ROZDRABNIACZA

1. Założyć nóż (7) w misie rozdrabniacza (8).
2. Włożyć do misy składniki przeznaczone do posiekania.
3. Na misę rozdrabniacza (8) założyć adapter (9).
4. Założyć blok silnika (1) na adapter (9) i przekręcić go, aż do zablokowania się.
5. Podłączyć urządzenie do zasilania. Jedną ręką przytrzymać adapter na misie, a drugą ręką nacisnąć przycisk włączone/wyłączone.
6. Aby użyć prędkości maksymalnej, nacisnąć przycisk turbo (3).
7. Odczekać, aż nóż całkowicie się zatrzyma i dopiero wtedy rozmontować urządzenie.

Nie należy używać urządzenia dłużej niż przez 15 sekund bez przerwy. Po 15 sekundach ciągłego użytkowania należy wyłączyć urządzenie i pozwolić mu ostygnąć przez 2 minutę.

## UŻYWANIE TRZEPAKA

1. Włożyć trzepak (10) do jego trzonka (11).
2. Założyć trzepak (10) i jego trzonek (11) w bloku silnika (1), przekręcić, aż do zablokowania się elementów w bloku silnika.
3. Podłączyć urządzenie do zasilania. Aby uniknąć chlapania, najpierw włożyć trzepak (10) do składników, a dopiero potem włączyć urządzenie. Trzepaka (10) nie należy zanurzać w składnikach głębiej niż do poziomu części metalowej.
4. Aby ubić składniki, wykonywać trzepakiem koliste ruchy.
5. Aby użyć prędkości maksymalnej, nacisnąć przycisk turbo (3).
6. Przed wyjęciem trzepaka z miksowanych produktów, puścić przycisk włączone/wyłączone (2) lub przycisk turbo (3).

W tej konfiguracji nie należy używać urządzenia dłużej niż przez 1 minutę bez przerwy. Po 1 minucie ciągłego użytkowania należy wyłączyć urządzenie i pozwolić mu ostygnąć przez 1 minutę.

**Uwaga:** Nigdy nie należy miksować gorącego oleju, tłuszczu, mrożonek, dużych kawałków mięsa oraz produktów, które są zbyt twarde.

Jeżeli urządzenie przegrzewa się, należy na kilka minut przerwać pracę, aby urządzenie ostygło. Jeśli urządzenie zablokuje się, należy przed czyszczeniem wyłączyć je i odłączyć od zasilania.

## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Po użyciu, wszystkie akcesoria należy umyć w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Należy je wypłukać i dokładnie wysuszyć.

Blok silnika (1) przetrzeć suchą lub lekko zwilżoną ściereczką, a potem wysuszyć.

Nie należy używać żrących środków czyszczących, gąbek do szorowania lub ostrych zmywaków. Aby ułatwić czyszczenie, należy zdemontować zdejmowane akcesoria.

## 6. GWARANCJE

### Warancje i ograniczenia odpowiedzialności

Produkty są objęte gwarancją przez okres 36 miesięcy od daty zakupu lub daty dostawy do domu klienta. W zależności od kraju gwarancja ta obejmuje od 24 do 36 miesięcy prawnej gwarancji zgodności.

W krajach, w których obowiązuje 24-miesięczna prawna gwarancja zgodności, po wygaśnięciu pierwszej gwarancji wchodzi w życie 12-miesięczna gwarancja handlowa, stanowiąca uzupełnienie tej ostatniej.

### Warunki obowiązywania gwarancji

#### W przypadku prawnej gwarancji zgodności

Zachęcamy do zasięgnięcia informacji u dystrybutora i/lub zapoznania się z jego OWS (Ogólnymi Warunkami Sprzedaży).

#### W przypadku gwarancji handlowej

Zachęcamy do zwrotu produktu do recepcji sklepu, w którym został kupiony wraz z dowodem zakupu (np. paragonem) produktu i jego akcesoriów w oryginalnym opakowaniu dla wszystkich krajów poza Francją. Należy również podać takie informacje, jak data zakupu, model i numer seryjny lub IMEI (informacje te zwykle znajdują się na produkcie, opakowaniu lub dokumencie stanowiącym dowód zakupu). Należy dostarczyć produkt z wszystkimi akcesoriami niezbędnymi dla jego prawidłowego funkcjonowania (zasilacz, adapter itd.). W przypadku, jeśli reklamacja jest objęta gwarancją, w zależności od obowiązujących przepisów miejscowych serwis naprawczy może:

- Przeprowadzić naprawę lub wymienić uszkodzone części.
- Wymienić zwracany produkt na inny o co najmniej takiej samej funkcjonalności i równoważnych parametrach wydajnościowych.
- Zwrócić cenę zakupu produktu, określoną w dokumencie stanowiącym dowód zakupu.

W produktach naprawionych lub wymienionych mogą znajdować się komponenty i wyposażenie nowe i/lub regenerowane.

#### Gwarancja handlowa nie obowiązuje w następujących przypadkach:

- Uszkodzenia lub problemy spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, wypadkiem, przeprowadzeniem jakichkolwiek przeróbek urządzenia lub podłączeniem go do zasilania elektrycznego o nieprawidłowych parametrach natężenia lub napięcia.
- Użytkowanie lub przechowywanie szkodliwe dla dobrej konserwacji urządzenia (utlenianie, korozja), wykorzystywanie energii, użytkowanie lub instalacja niezgodne z instrukcjami producenta, zaniedbanie lub stosowanie nieodpowiednich urządzeń peryferyjnych, oprogramowania lub materiałów eksploatacyjnych.
- Profesjonalne lub zbiorowe, przemysłowe lub komercyjne wykorzystanie produktu.
- Przeprowadzenie modyfikacji urządzeń, których plomba gwarancyjna lub numer seryjny zostały uszkodzone, naruszone, usunięte lub uległy oksydacji.
- W przypadku baterii przeznaczonych do wymiany i akcesoriów okres gwarancji wynosi 6 miesięcy.
- Uszkodzenie baterii spowodowane przeładowaniem lub nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi.
- Uszkodzenia o charakterze estetycznym, takie jak zarysowania, wybrzuszenia lub akty wandalizmu.
- Uszkodzenia spowodowane przeprowadzeniem jakichkolwiek prac przez osoby nieuprawnione.
- Uszkodzenia spowodowane normalnym zużyciem lub starzeniem się produktu: uszczelki, filtry, akcesoria, szczotka i wąż do odkurzacza, lampy, lampy do rzutników, łopatkę do pralek itp.
- Aktualizacja oprogramowania związana z modyfikacją parametrów sieci
- Uszkodzenia spowodowane przez elementy znajdujące się poza urządzeniem (ciała obce,

owady itp.)

- Zawartość urządzeń – zamrażarka, pralka itd. – (żywność, odzież itd.).
- Uszkodzenia produktu spowodowane użyciem oprogramowania innych producentów w celu zmodyfikowania, zmiany, adaptacji lub modyfikacji istniejących.
- Uszkodzenia produktu spowodowane jego użyciem bez akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Normalne zużycie lub uszkodzenia części wynikające z użytkowania: opona, dętka, hamulec itp.

Klient jest odpowiedzialny za regularne tworzenie kopii zapasowych danych znajdujących się na jego dysku twardym lub w pamięci wewnętrznej urządzenia przed jego przekazaniem do naprawy. Auchan nie ponosi odpowiedzialności za utratę lub zniszczenie przechowywanych danych ani za uszkodzenia oprogramowania, w szczególności wynikające z przywrócenia parametrów fabrycznych lub awarii.

Analogicznie producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za sprawdzenie, czy ze zwracanych produktów zostały wyjęte karty SIM/SD.

Powyższe postanowienia w żaden sposób nie ograniczają ani nie eliminują: gwarancji prawnej, o której mowa powyżej oraz gwarancji handlowej producenta, jeśli jest udzielana (patrz karta gwarancyjna).

# TARTALOM:


|                              |        |
|------------------------------|--------|
| 1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK      | 31. o. |
| 2. MŰSZAKI ADATOK            | 33. o. |
| 3. LEÍRÁS                    | 33. o. |
| 4. HASZNÁLAT                 | 33. o. |
| 5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS | 34. o. |

## 1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az elektromos készülék használata előtt olvassa el figyelmesen az alábbi előírásokat, és őrizze meg a használati utasítást későbbi felhasználásra.

1. Ez a készülék kizárólag háztartási célokra szolgál. Egyéb célokra (hivatásszerű) nem használható.
2. Mielőtt bedugja a készüléket a konnektorba, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján megadott értéknek.  
A készüléket mindig földelt konnektorhoz csatlakoztassa.
3. Ha a tápkábel megsérült, a gyártónak, a gyártó szakszervizének, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
4. Húzza ki a vezetékét a konnektorból használat után ha nem használja, továbbá bármilyen tisztítási, karbantartási vagy szerelési művelet előtt.
5. Ne merítse a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozó dugaszt vízbe, vagy más folyadékba.
6. Bánjon óvatosan a késekkel, mert nagyon élesek és sérülést okozhatnak.
7. Bánjon óvatosan a késekkel, különösen amikor kiveszi a tálból, amikor kiüríti a tálal, illetve tisztítás közben.
8. Ne nyúljon soha a botmixer késéhez, amikor a készülék be van dugva a konnektorba!
9. Ne nyúljon soha a habverőhöz, amikor a készülék be van dugva a konnektorba!
10. A készüléket sík felületen kell használni és elhelyezni. Működés közben ne fordítsa meg a készüléket.
11. Az első használat előtt tisztítsa meg a készülék összes tartozékát meleg, szappanos vízben. Öblítse el és alaposan szárítsa meg őket.
12. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból, mielőtt tartozékokat cserél, vagy megközelítené a működés közben

mozgó részeket.

13. Mindig kapcsolja ki a készülék áramellátását akkor, ha felügyelet nélkül hagyja, vagy összeszerelés, szétszerelés illetve tisztítás előtt.
14. Ne használja a készüléket folyamatosan 30 másodpercnél tovább botmixer módban, vagy 15 másodpercnél tovább aprító módban, illetve 1 percnél tovább habverő módban.
15. A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező, illetve tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező, személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy akkor, ha a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették az ezzel járó kockázatokat.  
Ügyeljen a gyerekekre, hogy ne játszhassanak a készülékkel. Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. Ügyeljen rá, hogy a készülékhez és a tápkábelhez ne nyúlhassanak a gyermekek.
16.  A készülék jelölése (áthúzott szemetes edény szimbólum) megfelel a 2012/19/EU európai irányelvnek „használt elektromos és elektronikus berendezésekről”. Ez a jelölés arról tájékoztat, hogy hasznos élettartamát követően ezt a berendezést nem szabad más háztartási hulladékkal együtt kidobni. A felhasználó köteles azt átadni a használt elektromos és elektronikus berendezések begyűjtőinek. A begyűjtés lebonyolítói, beleértve a helyi gyűjtőpontokat, üzleteket és helyi önkormányzatokat, megfelelő rendszert alakítanak ki a berendezések begyűjtésére. A használt elektromos és elektronikus termékek megfelelő begyűjtésével elkerülhetők a veszélyes alkatrészek jelenlétéből, valamint a berendezések nem megfelelő tárolásából és kezeléséből eredő, az emberi egészségre és a környezetre káros hatások.
17. Az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására vonatkozó tájékoztatás a „TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS” bekezdésben található.
18. A működési időtartamokat és a tartozékok sebességének beállításait a „HASZNÁLAT” bekezdés alatt olvashatja.
19. FIGYELEM! A készülék helytelen használata veszélyes lehet és sérüléseket okozhat.
20. Legyen figyelmes, ha forró folyadékot önt a konyhai eszközbe vagy a keverőbe, mert az a hirtelen forrástól kifröcskölhet.
21. A készülék háztartási, vagy annak megfelelő jellegű használatra szolgál, például:
  - üzletek, irodák vagy egyéb munkahelyi környezetek étkezőhelyiségeiben;
  - mezőgazdasági üzemekben;



- szállodák, motelek és egyéb lakás célú környezetek ügyfelei által;
- vendégszoba jellegű környezetben.

22. A gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

## 2. MŰSZAKI ADATOK

|                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| Működési feszültség | 220-240 V~, 50-60 Hz |
| Energiafogyasztás   | 1000 W               |
| Védelmi osztály     | II osztály           |

## 3. LEÍRÁS

- |                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| 1. Készüléktest        | 7. Aprító kés     |
| 2. Be-/kikapcsoló gomb | 8. Aprító tál     |
| 3. Turbó gomb          | 9. Aprító adapter |
| 4. Keverőfej           | 10. Habverő       |
| 5. Sebességszabályozó  | 11. Habverő alap  |
| 6. Adagolóphár         |                   |

HU

## 4. HASZNÁLAT

Ez a termék:

- Mártások keverésére, levesek, gyümölcslevek, koktélok, turmixok stb. készítésére,
- Hús, gyümölcs és zöldség, aszalt gyümölcs stb. aprítására,
- Tojásfehérje felverésére vagy tejszínhab készítésére szolgál.

**Az első használat előtt tisztítsa meg a készülék összes tartozékát meleg, szappanos vízben.**

**Öblítse el és alaposan szárítsa meg őket. A készüléktestet (1) tisztítsa meg enyhén benedvesített törülőruhával, majd törölje szárazra.**

### A BOTMIXER HASZNÁLATA

1. Szerelje fel a keverőfejet (4) a készüléktestre (1) és forgassa a rögzítésig.
2. Dugja be a készüléket a konnektorba. A fröcskölés elkerülése érdekében a készülék bekapcsolása előtt helyezze a készüléket az edénybe. Ne merítse a készüléket a fémrésznél mélyebbre.
3. A keverőfejet fel-le mozgassa az ételben.
4. A maximális sebesség használatához nyomja meg a turbó gombot (3).
5. Engedje fel a be-/kikapcsoló gombot (2) vagy a turbó gombot (3), mielőtt kiveszi a mixert az ételből.

Ne használja a készüléket folyamatosan 30 másodpercnél tovább. 30 másodperc folyamatos használat után kapcsolja ki a készüléket és hagyja hűlni 2 percig.

### AZ APRÍTÓ HASZNÁLATA

1. Helyezze el a kést (7) az aprító tálba (8).
2. Tegye bele a tálba az aprítani kívánt összetevőket.
3. Helyezze az adaptert (9) az aprító tálra (8).
4. Helyezze rá a készüléktestet (1) az adapterre (9) és forgassa rögzítésig.
5. Dugja be a készüléket a konnektorba. Tartsa az adaptert a tálon az egyik kezével, a másik kezével nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.

6. A maximális sebesség használatához nyomja meg a turbó gombot (3).
  7. A készülék szétszerelése előtt várja meg, hogy a kés teljesen leálljon.
- Ne használja a készüléket folyamatosan 15 másodpercnél tovább. 15 másodperc folyamatos használat után kapcsolja ki a készüléket és hagyja hűlni 2 percig.

## A HABVERŐ HASZNÁLATA

1. Illessze bele a habverőt (10) az alapba (11).
2. Szerelje rá a habverőt (10) és az alapot (11) a készüléktestre (1) és forgassa őket rögzítésig.
3. Dugja be a készüléket a konnektorba. A fröcskölés elkerülése érdekében a készülék bekapcsolása előtt helyezze a habverőt (10) az ételbe. Ne merítse a habverőt (10) a fémrésznél mélyebbre.
4. A készítmény felveréséhez végezzen körkörös mozdulatokat.
5. A maximális sebesség használatához nyomja meg a turbó gombot (3).
6. Engedje fel a be-/kikapcsoló gombot (2) vagy a turbó gombot (3), mielőtt kiveszi a habverőt az ételből.

Ne használja a készüléket folyamatosan 1 percnél tovább ebben az összeállításban. 1 perc folyamatos használat után kapcsolja ki a készüléket és hagyja hűlni 1 percig.

HU

**Figyelem!** Soha ne keverjen forró olajat, zsírt, fagyott termékeket, nagy húsdarabokat vagy túl kemény összetevőket.

Ha a készülék felmelegszik, ne használja néhány percig, hagyja lehűlni.

Ha a készülék megszorult, kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból, mielőtt a tisztításhoz hozzáfogna.

## 5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Használat után tisztítsa meg az összes tartozékot meleg, szappanos vízben. Öblítse el és alaposan szárítsa meg őket.

A készüléktestet (1) tisztítsa meg enyhén benedvesített törlőruhával, majd törölje szárazra.

Ne használjon maró hatású szert, súroló szivacsot vagy korongot.

A tisztítás megkönnyítésére szerelje le a levehető alkatrészeket.

# CUPRINS :

|                                   |              |
|-----------------------------------|--------------|
| <b>1. MĂSURI DE SIGURANȚĂ</b>     | <b>P. 35</b> |
| <b>2. CARACTERISTICI TEHNICE</b>  | <b>P. 37</b> |
| <b>3. DESCRIERE</b>               | <b>P. 37</b> |
| <b>4. UTILIZARE</b>               | <b>P. 37</b> |
| <b>5. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE</b> | <b>P. 38</b> |
| <b>6. GARANȚII</b>                | <b>P. 38</b> |



## 1. MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza acest aparat electric, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos și păstrați manualul de instrucțiuni pentru a-l consulta în viitor:

1. Acest aparat este destinat numai utilizării casnice. Orice altă utilizare (profesională) este exclusă.
2. Înainte de a conecta aparatul la o priză electrică murală, asigurați-vă că specificațiile curentului electric furnizat de rețeaua electrică corespund cu cele marcate pe plăcuța aparatului. Conectați întotdeauna aparatul dumneavoastră la o priză cu împământare.
3. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul post-vânzări al acestuia sau de o persoană cu calificări similare pentru a se evita orice pericol.
4. Deconectați cablul de alimentare de la priza electrică imediat după ce ați terminat să utilizați aparatul și înainte de orice operație de curățare, de întreținere sau de montare a accesoriilor.
5. Nu introduceți blocul motor, cablul de alimentare sau ștecherul în apă și nici în orice alt lichid.
6. Manipulați lamele cu grijă, întrucât acestea sunt ascuțite și pot provoca vătămări.
7. Manipulați lamele cu grijă mai ales atunci când le scoateți din vas, când goliți vasul și în timpul curățării.
8. Nu manipulați niciodată cuțitul mixerului atunci când acesta este conectat la o priză electrică.
9. Nu manipulați niciodată telul atunci când aparatul este conectat la o priză electrică.
10. Acest aparat trebuie să fie utilizat și amplasat pe o suprafață plană. Nu întoarceți aparatul în timp ce acesta funcționează.
11. Înaintea primei utilizări, spălați toate accesoriile cu apă caldă și detergent de vase. Clătiți-le și uscați-le bine.
12. Opriți aparatul și deconectați cablul de alimentare de la priză înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de piese mobile

RO

În timpul funcționării.

13. Întotdeauna deconectați aparatul de la rețeaua electrică dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de a-l monta, demonta sau curăța.
14. Nu utilizați aparatul mai mult de 30 secunde la un ciclu în modul mixer vertical, sau mai mult de 15 de secunde la un ciclu în modul tocător, sau mai mult de 1 minute la un ciclu în modul tel.
15. Acest aparat poate fi folosit de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau de către persoane cu insuficientă experiență ori cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg perfect riscurile implicate. Se recomandă supravegherea copiilor pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul. Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de copii. Asigurați-vă că aparatul și cordonul său de alimentare nu rămân la îndemâna copiilor.
16.  Marcajul acestui aparat (simbolul unui tomberon de gunoi barat) este în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind „echipamentele electrice și electronice uzate”.  
 Acest marcaj semnifică faptul că după terminarea duratei sale utile de viață, echipamentul nu poate fi eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorul este obligat să îl predea operatorilor care colectează echipamente electrice și electronice uzate. Operatorii de colectare, inclusiv punctele de colectare locale, magazinele și colectivitățile locale, creează un sistem adecvat pentru colectarea echipamentelor. Colectarea corespunzătoare a echipamentelor electrice și electronice uzate evită impactul negativ asupra sănătății umane și a mediului, ce ar putea rezulta din prezența componentelor periculoase, precum și din depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestor echipamente.
17. Informațiile privind curățarea suprafețelor care intră în contact cu alimente sunt furnizate în capitolul «CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE».
18. Duratele de funcționare și reglajele de viteză pentru accesorii sunt furnizate în paragraful «UTILIZARE».
19. **ATENȚIE:** O utilizare greșită a aparatului poate constitui un pericol și poate provoca vătămări.
20. Aveți grijă dacă un lichid fierbinte este turnat în robot sau în mixer deoarece acesta poate fi proiectat în afara aparatului în caz de fierbere bruscă.
21. Aparatul este destinat utilizării în aplicații casnice și similare acestora, precum:  
-spații de bucătărie rezervate personalului din magazine, birouri și

alte medii profesionale;

-ferme;

-clienții din hoteluri, moteluri și alte medii cu caracter rezidențial;

-medii de tip cameră de oaspeți.

22. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.

## 2. CARACTERISTICI TEHNICE

|                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| Tensiune de utilizare | 220-240 V~, 50-60 Hz |
| Consum de energie     | 1000 W               |
| Clasă de protecție    | Clasa II             |

## 3. DESCRIERE

- |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Bloc motor           | 7. Cuțit de tocat       |
| 2. Buton pornit/oprit   | 8. Vas de tocat         |
| 3. Buton turbo          | 9. Adaptor pentru tocat |
| 4. Picior de amestecare | 10. Tel                 |
| 5. Variator de turație  | 11. Baza telului        |
| 6. Pahar gradat         |                         |

RO

## 4. UTILIZARE

Acest produs este conceput pentru:

- amestecarea sosurilor, prepararea supelor, a sucurilor de fructe, a cocktailurilor, a milk-shake-urilor etc.;
- tocarea cărnii, a fructelor și legumelor, a fructelor uscate etc.;
- baterea albușurilor de ou până se fac spumă sau prepararea cremei de frișcă.

**Înainte de prima utilizare, spălați toate accesoriile cu apă caldă și detergent de vase.**

**Clătiți-le și uscați-le cu grijă. Curățați blocul motor (1) cu o cârpă uscată sau ușor umezită, apoi uscați-l.**

### UTILIZAREA MIXERULUI VERTICAL

1. Asamblați piciorul de amestecare (4) pe blocul motor (1) și rotiți-l până când se blochează.
2. Conectați aparatul la priză. Pentru evitarea stropirii, introduceți piciorul aparatului în ingrediente înainte de a pune aparatul în funcțiune. Nu scufundați piciorul aparatului în ingrediente mai sus de partea metalică.
3. Deplasați piciorul mixerului în ingrediente cu mișcări de sus în jos.
4. Pentru a utiliza viteza maximă, apăsați pe butonul turbo (3).
5. Eliberați butonul pornit/oprit (2) sau butonul turbo (3) înainte de a scoate mixerul din preparat.

Nu folosiți aparatul în mod continuu mai mult de 30 de secunde. După 30 de secunde de utilizare continuă, opriți aparatul și lăsați-l să se răcească timp de 2 minute.

### UTILIZAREA TOCĂTORULUI

1. Instalați cuțitul (7) în vasul de tocat (8).
2. Introduceți ingredientele de tocat în vas.
3. Amplasați adaptorul (9) în vasul de tocat (8).
4. Instalați blocul motor (1) pe adaptorul (9) și rotiți-l până când se blochează.

5. Conectați aparatul la priză. Țineți adaptorul pe vas cu o mână și apăsați pe butonul de pornire/oprire cu cealaltă mână.
  6. Pentru a utiliza viteza maximă, apăsați pe butonul turbo (3).
  7. Așteptați până când lama se oprește, înainte de a demonta aparatul.
- Nu folosiți aparatul în mod continuu mai mult de 15 de secunde. După 15 de secunde de utilizare continuă, opriți aparatul și lăsați-l să se răcească timp de 2 minute.

## UTILIZAREA TELULUI

1. Introduceți telul (10) în baza acestuia (11).
  2. Asamblați telul (10) și baza acestuia (11) pe blocul motor (1) și rotiți-l până când se blochează.
  3. Conectați aparatul la priză. Pentru evitarea stropirii, introduceți telul (10) în ingrediente înainte de a pune aparatul în funcțiune. Nu scufundați telul (10) în ingrediente mai sus de partea metalică.
  4. Bateți preparatul efectuând mișcări circulare.
  5. Pentru a utiliza viteza maximă, apăsați pe butonul turbo (3).
  6. Eliberați butonul pornit/oprit (2) sau butonul turbo (3) înainte de a scoate telul din preparat.
- Nu folosiți aparatul în mod continuu mai mult de 1 minut în această configurație. După 1 minut de utilizare continuă, opriți aparatul și lăsați-l să se răcească timp de 1 minut.

RO

**Atenție:** Nu amestecați niciodată ulei fierbinte, grăsimi, produse congelate, bucăți mari de carne sau ingrediente prea tari.

Dacă aparatul se încălzește, opriți utilizarea acestuia timp de câteva minute pentru a-l lăsa să se răcească.

Dacă aparatul se blochează, opriți-l și deconectați-l de la priză înainte de a-l curăța.

## 5. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

După utilizare, spălați toate accesoriile cu apă caldă și detergent de vase. Clătiți-le și uscați-le bine.

Curățați blocul motor (1) cu o cârpă uscată sau ușor umezită, apoi uscați-l.

Nu utilizați produse abrazive de curățare, nici bureți abrazivi, nici bureți de sârmă.

Demontați accesoriile detașabile pentru a facilita curățarea.

## 6. GARANȚII

### Garanții și limite de responsabilitate

Produsele sunt garantate pentru o perioadă de 36 de luni de la data achiziției sau de la data livrării la domiciliul clientului. În funcție de fiecare țară în parte, această garanție acoperă între 24 până la 36 de luni de garanție legală de conformitate.

Pentru țările care au doar o garanție legală de conformitate de 24 de luni, la expirarea primei garanții și în plus față de aceasta intră în vigoare o garanție comercială de 12 luni.

### Modalități de punere în aplicare a garanției

#### Pentru garanția juridică a conformității

Vă invităm să vă adresați distribuitorului dvs. pentru mai multe informații și/sau să consultați condițiile generale de vânzare (CGV) ale acestuia.

#### Pentru garanția comercială

Vă invităm să returnați produsul la recepția magazinului de achiziție, împreună cu dovada de cumpărare (cum ar fi chitanța), cu produsul și accesoriile sale furnizate, cu ambalajul original, pentru toate țările altele decât Franța. Este important să fie disponibile informații precum data la care ați cumpărat produsul, modelul și numărul de serie sau IMEI (aceste informații apar de obicei pe produs, pe ambalaj sau pe dovada cumpărării). În mod implicit, trebuie să aduceți produsul în

magazin împreună cu accesoriile necesare funcționării sale corecte (alimentare, adaptor, etc.). În cazul în care reclamația este acoperită de garanție, serviciul post-vânzare va putea, în limitele legislației locale:

- Să repare sau să înlocuiască piesele defecte.
- Să înlocuiască produsul returnat cu un produs care are cel puțin aceleași funcții și care este echivalent în termeni de performanță.
- Să ramburseze valoarea produsului la prețul de achiziționare menționat pe documentul prezentat drept dovadă a cumpărării.

Produsele reparate sau înlocuite pot să includă componente și echipamente noi și/sau recondiționate.

#### **Excluderea garanției comerciale:**

- Daunele sau problemele provocate de o utilizare incorectă, un accident, o avariere sau o conectare la o sursă electrică de intensitate sau de tensiune necorespunzătoare.
- Utilizarea sau depozitarea neconforme cu buna conservare a dispozitivului (oxidare, coroziune), utilizarea energiei, utilizarea sau instalarea neconformă cu instrucțiunile producătorului sau neglijența sau utilizarea de dispozitive periferice, software sau consumabile neadecvate.
- Utilizarea profesională sau colectivă, industrială sau comercială a produsului.
- Produsele modificate, cele al căror sigiliu de garanție sau număr de serie au fost deteriorate, alterate, distruse sau oxidate.
- Bateriile înlocuibile și accesoriile sunt garantate pentru o perioadă de 6 luni.
- Avarierea bateriei survenită din cauza unei încărcări prea lungi sau din cauza nerespectării instrucțiunilor de securitate explicate în broșură.
- Daunele estetice, care includ zgârieturi, umflături sau orice alt element de vandalism.
- Daunele cauzate de orice intervenție efectuată de o persoană neautorizată.
- Defecțiunile cauzate de uzura normală sau de învechirea normală a produsului: garnituri, filtre, accesorii, perie și furtun pentru aspirator, lămpi, lămpi pentru retroproiector, lame pentru mașini de spălat, etc.
- Actualizările programului informatic, cauzate de modificări ale parametrilor de rețea.
- Deteriorări cauzate de elemente din afara aparatului (corpuri străine, insecte etc.)
- Conținutul dispozitivelor - congelator, mașină de spălat...- (produse alimentare, îmbrăcăminte,...)
- Avarierea produsului cauzată de utilizarea unor alte programe informatice pentru a modifica, a schimba, a adapta sau a modifica programul informatic existent.
- Avarierea produsului cauzată de utilizarea acestuia fără accesorii furnizate împreună cu produsul sau omologate de către producător.
- Piese pentru uzura normală sau deteriorări cauzate de utilizare: anvelope, camere de aer, frâne,...

Clientul este responsabil pentru salvarea constantă a datelor conținute pe hard disk sau în memoria internă a dispozitivului său înainte de orice depunere.

Auchan nu poate fi considerat responsabil pentru pierderea sau distrugerea datelor stocate sau pentru deteriorarea software-ului care rezultă în special din restaurare sau defecțiune.

De asemenea, Auchan nu este obligat să verifice dacă utilizatorul a scos cartela SIM/SD din aparat în cazul produselor returnate.

Dispozițiile de mai sus nu reduc sau elimină în niciun fel: garanția legală menționată mai sus, precum și garanția comercială a producătorului, dacă aceasta există (a se vedea formularul de garanție).

# СОДЕРЖАНИЕ:


|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| 1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ | С. 40 |
| 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ   | С. 42 |
| 3. ОПИСАНИЕ                     | С. 42 |
| 4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ                 | С. 42 |
| 5. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ        | С. 43 |
| 6. ГАРАНТИИ                     | С. 43 |

## 1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием данного электрического устройства внимательно прочтите данное руководство пользователя и сохраните его на будущее:

1. Данное устройство предназначено исключительно для эксплуатации в домашних условиях. Использование в любых других (профессиональных) целях исключено.
2. Перед подключением прибора к настенной электрической розетке проверьте, соответствует ли электрический ток в помещении значению, указанному на паспортной табличке прибора.  
Всегда подключайте Ваше устройство через розетку с заземлением.
3. Если шнур питания поврежден, то в целях безопасности замену должен выполнить изготовитель, его сервисный агент или квалифицированный специалист.
4. После завершения эксплуатации, а также перед выполнением любых операций по чистке, техобслуживанию и монтажу аксессуаров, отсоединяйте кабель питания от электросети.
5. Не погружайте моторный блок, кабель питания или вилку в воду или какую-либо другую жидкость.
6. Обращайтесь с лезвиями осторожно, так как они являются очень острыми и могут Вас поранить.
7. Соблюдайте особую осторожность при обращении с лезвиями при извлечении чаши, ее опорожнении и во время чистки.
8. Запрещается прикасаться к ножу погружного блендера, когда блендер подключен к электросети.
9. Запрещается прикасаться к венчику, когда устройство подключено к электросети.
10. Данное устройство следует использовать, поставив на ровную поверхность. Не переворачивайте устройство во время работы.



11. Перед первым использованием промойте все принадлежности горячей мыльной водой. Тщательно промойте и высушите устройство.
12. Остановите устройство и отключите его от сети, прежде чем производить замену аксессуаров или получить доступ к деталям, которые двигаются в процессе работы.
13. Всегда отключайте прибор от источника питания, прежде чем оставить его без присмотра, а также перед сборкой, разбором и чисткой.
14. Не используйте устройство более 30 секунд без перерыва в режиме погружного блендера, более 15 секунд без перерыва в режиме мясорубки или более 1 минут без перерыва в режиме миксера.
15. Данное устройство может использовать лицами со сниженными физическими, сенсорными или ментальными возможностями, или лицами, не имеющими опыта или знаний, при условии, что они будут находиться под присмотром или получат инструкции относительно эксплуатации устройства в полной безопасности, и что ими хорошо осознаются возможные опасности. Необходимо следить, чтобы дети не играли с устройством. Данное устройство не предназначено для использования детьми. Держите устройство и его кабель питания в недоступном для детей месте.
16.  Данный прибор маркируется символом перечеркнутого мусорного контейнера в соответствии с Европейской директивой 2012/19/UE г. в отношении «отслуживших электрических и электронных приборов»). Эта маркировка указывает на то, что по истечении срока службы этот прибор запрещается выбрасывать вместе с прочими бытовыми отходами. Пользователь должен его сдать в пункт приема электрических и электронных приборов. Занимающиеся приемом организации, включая местные пункты приема, магазины и местные органы власти, формирует соответствующую систему для сбора такого оборудования. Надлежащий сбор отслуживших электрических и электронных приборов позволяет избежать вредного воздействия на здоровье человека и окружающую среду в результате наличия опасных компонентов, а также в результате неправильного хранения и обращения с этим оборудованием.
17. Информацию о чистке контактных поверхностей от остатков пищи смотрите в разделе «ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».
18. Продолжительность работы и регулировки скорости принадлежностей приведены в параграфе «ЭКСПЛУАТАЦИЯ».

19. **ОСТОРОЖНО:** неправильная эксплуатация прибора может представлять опасность и приводить к травмам.
20. Следите за тем, чтобы горячая жидкость не пролилась на кухонный прибор или блендер, поскольку электроприбор может внезапно разбрызгать кипяток.
21. Прибор предназначен для использования в домашних или аналогичных условиях, например:
  - кухонные зоны для персонала магазинов, офисов и других рабочих помещений;
  - на фермах;
  - для клиентов отеля, мотеля и других подобных организаций;
  - мини-гостиницы по типу «ночлег и завтрак».
22. Дети не должны играть с прибором.

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| Рабочее напряжение    | 220-240 В~, 50-60 Гц |
| Потребляемая мощность | 1000 Вт              |
| Класс защиты          | Класс II             |

RU

## 3. ОПИСАНИЕ

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Блок двигателя     | 7. Нож для рубки      |
| 2. Кнопка вкл./выкл.  | 8. Чаша для рубки     |
| 3. Кнопка «Турбо»     | 9. Адаптер для рубки  |
| 4. Вал блендера       | 10. Венчик            |
| 5. Регулятор скорости | 11. Основание венчика |
| 6. Мерный стакан      |                       |

## 4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Данное устройство предназначено для следующих целей:

- Приготовление соусов, супов, фруктовых соков, коктейлей, милк-шейков и т.д.
- Рубка мяса, фруктов и овощей, сухофруктов и т.д.
- Взбивание яичного белка в пену или приготовление взбитых сливок.

**Перед первым использованием промойте все принадлежности горячей мыльной водой.**

**Тщательно промойте и высушите устройство. Почистите моторный блок (1) сухой или слегка влажной тряпкой, затем высушите его.**

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ ПОГРУЖНОГО БЛЕНДЕРА

1. Смонтируйте вал блендера (4) на моторном блоке (1) и поверните так, чтобы он оказался заблокированным.
2. Подключите прибор к сети. Чтобы не допустить образования брызг, погрузите блендер в ингредиенты до включения устройства. Не погружайте блендер в ингредиенты выше металлической части.
3. Перемещайте блендер в ингредиентах вверх и вниз.

4. Для использования на максимальной скорости нажмите на кнопку "Турбо" (3).
5. Перед тем как вынуть блендер из готовой смеси, отпустите кнопку вкл./выкл. (2) или кнопку "Турбо" (3).

Не используйте устройство непрерывно более 30 секунд. После 30 секунд непрерывного использования выключите устройство и дайте ему остыть в течение 2 минуты.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ МЯСОРУБКИ

1. Установите нож (7) в чашу для рубки (8).
2. Положите ингредиенты для рубки в чашу.
3. Установите адаптер (9) в чашу для рубки (8).
4. Установите моторный блок (1) на адаптер (9) и поверните так, чтобы он оказался заблокированным.
5. Подключите прибор к сети. Удерживайте адаптер на чаше одной рукой, а другой нажимайте кнопку вкл./выкл.
6. Для использования на максимальной скорости нажмите на кнопку "Турбо" (3).
7. Дождитесь остановки ножа, перед тем как демонтировать устройство.

Не используйте устройство непрерывно более 15 секунд. После 15 секунд непрерывного использования выключите устройство и дайте ему остыть в течение 2 минуты.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ МИКСЕРА

1. Установите венчик (10) в предназначенное для него основание (11).
2. Смонтируйте венчик (10) и его основание (11) на моторном блоке (1) и поверните так, чтобы он оказался заблокированным.
3. Подключите прибор к сети. Чтобы не допустить образования брызг, погрузите венчик (10) в ингредиенты до включения устройства. Не погружайте венчик (10) в ингредиенты выше металлической части.
4. Взбивайте смесь круговыми движениями.
5. Для использования на максимальной скорости нажмите на кнопку "Турбо" (3).
6. Перед тем как вынуть блендер из готовой смеси, отпустите кнопку вкл./выкл. (2) или кнопку "Турбо" (3).

Не используйте устройство в данной конфигурации непрерывно более 1 минуты. После 1 минуты непрерывного использования выключите устройство и дайте ему остыть в течение 1 минуты.

**Внимание:** Запрещается смешивать горячее растительное масло, жир, замороженные продукты, большие куски мяса и слишком твердые ингредиенты. Если устройство стало горячим, прекратите эксплуатацию на несколько минут, чтобы дать ему остыть.

Если устройство заблокировано, выключите его и отключите от сети, чтобы выполнить чистку.

## 5. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед первым использованием промойте все принадлежности горячей мыльной водой. Тщательно промойте и высушите устройство.

Почистите моторный блок (1) сухой или слегка влажной тряпкой, затем высушите его. Запрещено использовать растворители, абразивные губки и салфетки.

Для удобства чистки демонтируйте съемные принадлежности.

## 6. ГАРАНТИИ

### Гарантии и ограничения ответственности

Гарантия на продукцию составляет 36 месяцев с даты покупки или с даты доставки на дом покупателю. В зависимости от страны эта гарантия включает 24–36-месячную юридическую гарантию соответствия.

В странах, где действует только 24-месячная юридическая гарантия соответствия,

по истечении срока действия первой гарантии и в дополнение к ней вступает в силу 12-месячная коммерческая гарантия.

## **Условия применения гарантий**

### **В отношении юридической гарантии соответствия**

Предлагаем вам обратиться за дополнительной информацией к вашему дистрибьютору и/или ознакомиться с его ОУП (Общими условиями продажи).

### **В отношении коммерческой гарантии**

Предлагаем вам принести ваш товар в администрацию пункта продажи с документом, подтверждающим покупку (например, чеком), продуктом со всеми поставляемыми с ним аксессуарами и в оригинальной упаковке. Эта процедура действует для всех стран, кроме Франции. Важно иметь информацию о дате покупки, модели и серийном номере или номере IMEI (эта информация обычно указывается на продукте, упаковке или в документе, подтверждающем покупку). Вы должны предоставить вместе с изделием аксессуары, необходимые для его надлежащей работы (например, шнур питания, переходник и т.д.). Если ваша претензия подпадает под гарантийное покрытие, служба послепродажного обслуживания может в рамках местного законодательства произвести одно из следующих действий:

- Починить или заменить неисправные детали;
- Обменять возвращенную продукцию на аналогичную, обладающую, как минимум, такими же функциональными возможностями и эквивалентной производительностью;
- Возместить покупателю сумму, равную цене покупки, указанной в подтверждающем покупке документе.

Отремонтированная и замененная продукция может содержать как новые, так и бывшие в употреблении детали и технические компоненты.

### **Исключения из покрытия коммерческой гарантии:**

- Повреждения или проблемы, вызванные неправильным использованием, несчастным случаем, модификацией или подключением к сети с несоответствующими параметрами силы тока или напряжения.
- Использованием или хранением, наносящим вред сохранности продукта (окисление, коррозия), использованием энергии, эксплуатацией или установкой не в соответствии с инструкциями производителя, небрежностью или использованием неподходящих периферийных устройств, программного обеспечения или расходных материалов.
- Профессиональное или коллективное, промышленное или коммерческое использование продукта.
- Измененные продукты, у которых гарантийная пломба или серийный номер были повреждены, изменены, удалены или окислены.
- Гарантийный срок в отношении сменных аккумуляторов и аксессуаров составляет 6 месяцев.
- Отказ аккумулятора, вызванный слишком длительной зарядкой или несоблюдением правил техники безопасности, изложенных в инструкции.
- Эстетические дефекты, включая царапины, неровности и умышленно нанесенные повреждения.
- Повреждения, вызванные вмешательством неуполномоченных специалистов.
- Изъяны в результате естественного износа или старения продукта: уплотнительные прокладки, фильтры, аксессуары, щетка и шланг пылесоса, лампочки, лампы ретропроекторов, лопасти стиральных машин и т.д.
- Обновления программного обеспечения, вызванные изменениями параметров сети.
- Повреждения устройства, вызванные внешними факторами (иностранное тело, насекомые и т.д.).
- Содержимое устройств: морозильник, стиральная машина... (еда, одежда,...).
- Неисправности в работе продукта вследствие использования стороннего программного обеспечения для изменения, модификации, адаптации или преобразования установленного программного обеспечения.

- Неисправности в работе продукта вследствие его использования без аксессуаров, поставляемых с ним или утвержденных Производителем.
- Детали в случае естественного износа или повреждений в ходе эксплуатации: шина, камера шины, тормоз,...

Клиент должен самостоятельно обеспечивать резервное копирование данных, содержащихся на его жестком диске или во внутренней памяти его устройства, регулярно, а также перед его сдачей.

«Ашан» не несет ответственности за потерю или уничтожение сохраненных данных или за повреждения программного обеспечения, возникшие, в частности, в результате восстановления или поломки.

Помимо того, «Ашан» не обязан проверять, были ли извлечены SIM-карты и/или карты SD из продукции, подлежащей возврату.

Вышеуказанные положения никоим образом не уменьшают и не отменяют: указанную выше юридическую гарантию и коммерческую гарантию производителя, если таковая существует (см. гарантийный бланк).

# ЗМІСТ


|                            |       |
|----------------------------|-------|
| 1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ         | С. 46 |
| 2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ | С. 48 |
| 3. ОПИС                    | С. 48 |
| 4. ВИКОРИСТАННЯ            | С. 48 |
| 5. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД      | С. 49 |
| 6. ГАРАНТІЇ                | С. 50 |

## 1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Перш ніж використовувати цей електроприлад, уважно прочитайте наведені нижче вказівки та збережіть інструкцію з експлуатації для довідок у майбутньому.

1. Цей прилад призначено виключно для використання в побуті. Будь-яке інше використання (професійне) виключається.
2. Перед підключенням приладу до розетки переконайтеся, що електричний струм розетки відповідає тому, що зазначено на заводській табличці приладу.  
Завжди підключайте прилад до заземленої розетки.
3. Якщо кабель живлення пошкоджений, його має замінити виробник, його агент з обслуговування або особи з аналогічною кваліфікацією для уникнення небезпеки.
4. Від'єднуйте шнур живлення від мережі одразу після використання та перед чищенням, технічним обслуговуванням чи встановленням аксесуарів.
5. Не кладіть моторний блок, мережевий шнур або вилку у воду або будь-яку іншу рідину.
6. Поводьтеся з лезами обережно, тому що вони гострі й можуть призвести до травм.
7. Поводьтеся з лезами особливо обережно, виймаючи їх із чаші, спустошуючи чашу, а також під час очищення.
8. Не торкайтеся лез ручного блендера, коли він підключений до електричної розетки.
9. Не торкайтеся вінчика, коли прилад підключений до електричної розетки.
10. Цей прилад має використовуватися та стояти на рівній поверхні. Не перевертайте прилад під час роботи.
11. Перед першим використанням промийте всі аксесуари в теплій мильній воді. Обполосніть і ретельно висушіть їх.
12. Вимкніть прилад і від'єднайте його від мережі живлення, перш ніж змінювати аксесуари або торкатися частин, які рухаються

під час роботи.

13. Завжди відключайте живлення приладу, якщо ви залишаєте його без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням або чищенням.
14. Не використовуйте прилад більше 30 секунд поспіль у режимі блендера, більше 15 секунд поспіль у режимі подрібнювача або більше 1 хвилин поспіль у режимі міксеру.
15. Цей пристрій може використовуватись особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з браком досвіду чи знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції з безпечного використання приладу та прекрасно розуміють можливу небезпеку.  
Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом. Цей прилад не призначений для використання дітьми. Зберігайте прилад і кабель живлення в недоступному для дітей місці.
16.  Маркування цього пристрою (символ перекресленого контейнера для сміття) відповідає Європейській директиві 2012/19/ЄС р. «Про використане електричне та електронне обладнання». Це маркування інформує про те, що дане обладнання після закінчення терміну його експлуатації не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Користувач зобов'язаний здати його підприємствам, що здійснюють збирання відпрацьованого електричного та електронного обладнання. Приймальні пункти, включаючи місцеві пункти збору, магазини та місцеві органи влади, створюють відповідну систему збору обладнання. Правильний збір використаного електричного та електронного обладнання дозволяє уникнути негативного впливу на здоров'я людей та навколишнє середовище, спричиненого наявністю небезпечних компонентів та неналежним зберіганням і поводженням з таким обладнанням.
17. Докладну інформацію про очищення поверхонь, які контактують із харчовими продуктами, див. в розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».
18. Час роботи й налаштування швидкості для аксесуарів указано в розділі «ВИКОРИСТАННЯ».
19. **УВАГА!** Неправильне використання приладу може бути небезпечним і спричинити травми.
20. Будьте обережні, якщо в кухонний комбайн або блендер налито гарячу рідину, оскільки вона може вилитися з приладу через раптове закипання.
21. Цей пристрій призначено для використання в побуті та аналогічних застосуваннях, таких як:

- робочі зони кухні в магазинах, офісах та інших робочих середовищах;
- ферми;
- готелі, мотелі та інші середовища, де проживають клієнти;
- гостьові кімнати в приватних будинках.

22. Діти не повинні гратися з приладом.

## 2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                  |                     |
|------------------|---------------------|
| Робоча напруга   | 220–240 В~ 50-60 Гц |
| Енергоспоживання | 1000 Вт             |
| Клас захисту     | Клас II             |

## 3. ОПИС

- |                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Моторний блок       | 7. Ніж подрібнювача        |
| 2. Кнопка Пуск/Стоп    | 8. Чаша подрібнювача       |
| 3. Кнопка «Турбо».     | 9. Перехідник подрібнювача |
| 4. Ніжка блендера      | 10. Вінчик                 |
| 5. Перемикач швидкості | 11. Основа вінчика         |
| 6. Мірний стакан       |                            |

UA

## 4. ВИКОРИСТАННЯ

Цей виріб призначений для:

- змішування соусів, приготування супів, фруктових соків, алкогольних і молочних коктейлів тощо;
- подрібнення м'яса, фруктів і овочів, сухофруктів і т.д.;
- збивання яєчних білків або приготування збитих вершків.

**Перед першим використанням промийте всі аксесуари в теплій мильній воді.**

**Обполосніть і ретельно висушіть їх. Очистьте моторний блок (1) сухою або злегка зволоженою ганчіркою та висушіть.**

### ВИКОРИСТАННЯ РУЧНОГО БЛЕНДЕРА

1. Установіть ніжку блендера (4) на блок мотора (1) і поверніть його, доки він не зафіксується.
2. Увімкніть прилад у розетку. Щоб уникнути розбризкування, занурте ніжку в інгредієнти перед вмиканням приладу. Не занурюйте ніжку в інгредієнти вище металевої частини.
3. Проводьте ніжку блендера по інгредієнтах рухами вгору і вниз.
4. Щоб використовувати максимальну швидкість, натисніть кнопку «Турбо» (3).
5. Відпустіть кнопку ввімкнення/вимкнення (2) або кнопку «Турбо» (3) перед витягненням блендера із суміші.

Не використовуйте прилад безперервно протягом більше 30 секунд. Після 30 секунд безперервного використання вимкніть прилад і дайте йому охолонути протягом 2 хвилини.



## ВИКОРИСТАННЯ ПОДРІБНЮВАЧА

1. Установіть ніж (7) у чашу подрібнювача (8).
2. Помістіть інгредієнти в чашу подрібнювача.
3. Установіть перехідник (9) на чашу подрібнювача (8).
4. Установіть блок мотора (1) на перехідник (9) і поверніть його, доки він не зафіксується.
5. Увімкніть прилад у розетку. Тримайте перехідник на чаші однією рукою та натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення іншою рукою.
6. Щоб використовувати максимальну швидкість, натисніть кнопку «Турбо» (3).
7. Зачекайте, доки ніж зупиниться, перед розбиранням приладу.

Не використовуйте прилад безперервно протягом більше 15 секунд. Після 15 секунд безперервного використання вимкніть прилад і дайте йому охолонути протягом 2 хвилини.

## ВИКОРИСТАННЯ МІКСЕРА

1. Вставте вінчик (10) у його підставку (11).
2. Установіть вінчик (10) і його підставку (11) на блок мотора (1) і поверніть їх, доки вони не зафіксуються.
3. Увімкніть прилад у розетку. Щоб уникнути розбризкування, занурте вінчик (10) в інгредієнти перед вмиканням приладу. Не занурюйте вінчик (10) в інгредієнти вище металевої частини.
4. Збивайте суміш круговими рухами.
5. Щоб використовувати максимальну швидкість, натисніть кнопку «Турбо» (3).
6. Відпустіть кнопку ввімкнення/вимкнення (2) або кнопку «Турбо» (3) перед витягненням міксера із суміші.

Не використовуйте прилад безперервно протягом більше 1 хвилини в цій конфігурації. Після 1 хвилини безперервного використання вимкніть прилад і дайте йому охолонути протягом 1 хвилини.

**Увага!** Ніколи не змішуйте гарячу олію, жир, заморожені продукти, великі шматки м'яса або дуже тверді інгредієнти.

Якщо прилад нагрівається, припиніть використання на декілька хвилин, щоб дати йому охолонути.

Якщо прилад блокується, вимкніть і від'єднайте його від розетки перед чищенням.

## 5. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Після використання промийте всі аксесуари в теплій мильній воді. Обполосніть і ретельно висушіть їх.

Очистьте моторний блок (1) сухою або злегка зволоженою ганчіркою та висушіть.

Заборонено використовувати розчинники, абразивні губки і серветки.

Від'єднайте знімні аксесуари для легкого миття.

# 6. ГАРАНТІЇ

## Гарантії та обмеження відповідальності

Строк дії гарантії на продукцію становить 36 місяців із дати її придбання або доставки додому покупцю.

Залежно від країни строк дії юридичної гарантії відповідності може становити від 24 до 36 місяців. Для країн, які надають виключно юридичну гарантію відповідності строком на 24 місяці, комерційна гарантія строком на 12 місяців починає діяти після закінчення строку дії першої гарантії та є її доповненням.

## Порядок гарантійного обслуговування

### Обслуговування згідно з юридичною гарантією відповідності

Відповідну інформацію можна отримати у свого дистриб'ютора та / або знайти в загальних умовах продажу.

### Обслуговування згідно з комерційною гарантією

Товар можна повернути до пункту продажу разом із документом про підтвердження покупки (зокрема квитанцією), аксесуарами, що постачалися разом із ним, і оригінальною упаковкою в усіх країнах, окрім Франції. Важливо надати інформацію про дату покупки товару, його модель і серійний номер або код IMEI (ця інформація зазвичай зазначена на виробі, упаковці або в документі про підтвердження покупки). Виріб слід приносити до пунктів обслуговування разом із аксесуарами, необхідними для його належного функціонування (блок живлення, адаптер тощо). Якщо на ваш товар поширюється гарантія, в пунктах післяпродажного обслуговування вам можуть запропонувати наступне (відповідно до місцевого законодавства):

- Полагодити або замінити несправні деталі;
- Обміняти виріб на аналогічний, який має принаймні подібні функції та є рівноцінним із точки зору продуктивності;
- Повернути вартість придбаного товару, зазначену в документі про підтвердження покупки.

Відремонтовані чи замінені вироби можуть містити нові та / або відремонтовані деталі чи обладнання.

### Виятки з комерційної гарантії.

- Пошкодження або проблеми, спричинені неналежним використанням пристрою, нещасним випадком, модифікацією або підключенням пристрою до електричної мережі з невідповідною силою струму або напругою.
- Використання або зберігання пристрою в умовах, що можуть призвести до виникнення шкідливих наслідків (окислення, корозія), неналежне використання енергії, недотримання інструкцій виробника щодо використання або встановлення, недбалість або використання неналежних периферійних пристроїв, програмного забезпечення або витратних матеріалів.
- Професійне, колективне, промислове або комерційне використання виробу.
- Модифіковані пристрої, у яких гарантійна пломба або серійний номер були пошкоджені, змінені, видалені або окислилися.
- Гарантія на змінні батареї й аксесуари становить 6 місяців.
- Несправність батареї, спричинена занадто тривалим зарядженням або недотриманням інструкцій із техніки безпеки.
- Косметичні пошкодження, зокрема подряпини, вм'ятини або навмисне псування.
- Пошкодження, спричинені втручанням некваліфікованих спеціалістів.
- Несправності, що виникли внаслідок природного зношення або старіння пристрою, зокрема таких деталей: роз'ємів, фільтрів, аксесуарів, щіток і шлангів для пілососа, ламп, ламп для проекторів, лопатей барабана пральних машин тощо.

- Оновлення програмного забезпечення у зв'язку зі зміною мережевих налаштувань.
- Пошкодження, викликані впливом зовнішніх факторів (сторонніх тіл, комах тощо).
- Вміст пристрою – морозильної камери, пральної машини тощо – (їжа, одяг тощо).
- Збої в роботі приладу, спричинені використанням стороннього програмного забезпечення для модифікації, зміни або адаптації існуючих налаштувань.
- Збої в роботі приладу, спричинені експлуатацією без використання аксесуарів, що постачаються разом із продуктом або схвалені Виробником.
- Деталі, схильні до природного зношення або пошкодження під час використання: пневматичні шини, камери, гальма тощо.

Покупець повинен регулярно і перед кожним переміщенням пристрою здійснювати резервне копіювання даних, що містяться на його жорсткому диску або внутрішній пам'яті.

Компанія «Ашан» не несе відповідальності за втрату або видалення збережених даних або пошкодження програмного забезпечення, що виникли, зокрема, внаслідок ремонту або поломки пристрою.

Окрім цього компанія «Ашан» не зобов'язана перевіряти, чи вийняв користувач картки SIM / SD із пристроїв, що повертаються.

Вищезазначені положення за жодних обставин не можуть зменшувати або відміняти дію: юридичної гарантії, згаданої вище, і комерційної гарантії виробника за наявності (див. гарантійний талон).

**FR** - Service Clients Auchan France - 200 rue de la Recherche 59650 Villeneuve d'Ascq - 03 59 30 59 30 - [www.auchan.fr](http://www.auchan.fr)

**ES** - Alcampo, S.A. - Supermercados Sabeco, S.A. C/ Santiago de Compostela Sur, s/n - 28029 Madrid - e-mail: [d.calidad@alcampo.es](mailto:d.calidad@alcampo.es)

**PT** - Serviço Auchan - Auchan Portugal Hipermercados, S.A., Travessa Teixeira Júnior, n.º 1, 1300 – 553 Lisboa,  
E-mail : [info.MarcaAuchan@auchan.pt](mailto:info.MarcaAuchan@auchan.pt)

**PL** - Dystrybutor : Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500 Piaseczno - [www.auchan.pl](http://www.auchan.pl)

**HU** - Forgalmazza: Auchan Magyarország Kft, 2040 Budaörs, Sport u. 2-4. - [www.auchan.hu](http://www.auchan.hu)

**RO** - Auchan România SA, Str. Braşov nr.25, Sector 6, Cod poştal 061444, Bucureşti, România - [www.auchan.ro](http://www.auchan.ro)

600120508  
HB5402AB-GS

**Auchan**

SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri  
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France  
[www.auchan-retail.com/contact](http://www.auchan-retail.com/contact)

Made in China

